諸君何故身體衰弱？

夏露氏補酒能使諸君強健。

諸君身體衰弱是因血質不豐于身體各部之強壯故貧血之衰弱與苦惱殊不爲奇夏露氏補酒功能使諸君血富而健康誠如是爲血流行於全身各部而迅速恢復諸君之生機以享人生之快樂也

贈送酒杯

本公司特製水晶酒杯適足容載一口之酒附於大樽之夏露氏酒爲贈送顧客之用請函呼請向索取

Hall's Wine

夏露氏酒是給人身健康與強壯之補酒各上等藥房西商及新加坡與檳城之非洲東方貿易有限公司均可購得

唯一主人英京倫敦士提芬士密士有限公司

African and Eastern (Malaya) Ltd.,
100, 100-1 100-2 Robinson Road, Singapore, and Penang.
SOLE PROPRIETORS: STEPHEN SMITH & Co. Ltd
BOW, LONDON, ENGLAND.

EASTERN UNITED ASSURANCE CORPORATION, LIMITED.

聯東保險有限公司

石叻廊六甲街門牌三號C三樓

中國人之保險事業應惠顧中國人之保險公司

敝公司之設係完全保水火險并摩托車各種損失賠償快捷公道保費低廉使僑胞財產永固區區保險費善僑商業中不無少補耳倘蒙賜顧一律歡迎

正主席　許中華
副主席　王順池
董事　余應林　許山寅　李採瑞　秦高里亞夫　黃兆珪　殷雪村　邱雁賓
總司理　孚蔻
副司理　L.G.贊臣
司理兼庶務　H.H.贊臣

叻報

第一萬三千九百五十九號

LAT PAU PRESS LTD.
The Leading Chinese Daily Newspaper in the British Malaya. Established 1881.
Published by Chang Bih Feng.
WEDNES. 21st AUGUST 1929
Nos. 11 & 13 Cross Street, Singapore.
Phone: 7164

▲本報創辦于前清光緒六年十月十二日館址及發行所在新嘉坡克勞實得力十一號及十三號電話七一六四號

▲總理兼督印人兼總編輯主任　張許方

▲本報報費定例

▲零售每份一角每月二元全年二十四元

▲外加郵費英屬每月五角外屬每月一元

▲本報告白費定例

▲凡登全年告白分期收費半途截止照數收足先此聲明以免後論短期告白費請先惠

德國百補仙精

BIOCITIN

生命的救星到了

百補仙精　良藥結晶　發明德國　到處馳名
弱者服之　枯則生榮　強者服之　精神日增
幼者服之　立見聰明　老者服之　壽可長庚
價廉用便　氣味香清　倘蒙光顧　無任歡迎

人體之強弱　雖由先天之生成　亦在後天之培養也　近世醫學昌明　衛生講究　強者則期乎愈強　弱者不甘于久弱　其能轉弱爲強　轉危爲安者　非神妙適體之良藥不爲功　前者德國醫學博士阿伯文　研究人體之原質　探索疾病之根源　乃知人類之體質　雖含多種　而百體中最重要之質素　厥維力質生(LECITINE)　此質強則百體因之而強　此質弱則百病隨之而生　由是多方精究　概質配藥（即稱同此質　質同此藥　一而二　二而一也）名曰百補仙精(BIOCITIN)　凡腦力衰弱　神經薄弱　心臟乏力　肺癆咯血　房事過勞　脾胃不消　大便不通　血氣不足　睡眠欠安　以致男女老幼體氣不壯　疑難等症　一服此藥　立見神效　即無病者服之　亦可加增腦力　強健筋骨　添勞不倦　益壽延年　且氣味清香　服法簡便　誠近代醫藥界中　惟一生命的救星也　此藥風行歐美　業已多年　而南洋群島　猶感缺欸　是以本藥房特採南來　以供需求　同僑惠顧　無限歡迎

服法每日三次　每次二茶匙　飯食湯食　均可任意　多食無妨　嬰孩可用半茶匙　和牛奶哺之　如服百補仙精片　每日亦三次　每次三片

總批發處新加坡大馬路仁濟大藥房
太平　神農藥房　[illegible]　林氏大藥房　各大藥房商店
[illegible]　文大藥房　怡保　庇叻大藥房　嗎六甲　王氏大藥房

Obtainable from all first-class dispensaries and stores or

Hinnam & Little Dispensary Ltd.	Singapore.	Boon Pharmacy	Penang.
Taiping Medical Hall	Taiping	Perak Pharmacy	Ipoh.
Lum's Dispensary	Kuala Lumpur	Ong Dispensary	Malacca.

百勝驅風油
百戰百中救急聖藥居家旅行隨身至寶
主治 中風中痰 四時感冒 水土不服 [illegible]
治 霍亂吐瀉 山嵐瘴氣 心氣肚痛 [illegible]
其效如神 [illegible]
分售處
[illegible]

孫總理遺訓（革命尚未成功・同志仍須努力）・吾人努力革命・當先認清革命對象・現在革命對象・便是內逆・是破壞和平統一之內逆・所謂內逆者・如軍閥・土匪・土豪・劣紳等皆是・非專一人一系・尤非指一事一時・蘄清內逆・或用嚴法・或用武力・皆可奏效・本公司神應丹・亦可蘄清內逆・蓋人體中之內逆尤不少・如霍亂・吐瀉・急痧等・皆內逆之最著者・如不速行撲滅・足以危及生命・至若舟車勞頓・水土不服・腸胃積鬱・頭目暈眩等・神應丹之奏功尤速・且其氣味甘洌・含諸口中・精神俊爽・天氣炎熱時・即無病者・亦可常服・因神應丹能治已發之病・更能弭一切未發之病・蘄清內逆・果然神應非常・

蘄清內逆 果然神應非常

鐘標

新嘉坡陳嘉庚公司謹啓

大中華民國十八年八月十七日

客屬總會通告吾屬同僑啟事

敬者本會建築落成定期開幕並於廿三四兩晚開（娛）樂大會（中西音樂游藝・舍電影歡宴）務懇吾屬男女同僑踴躍參加茲為隆重此項典禮及維持秩序起見議決凡吾屬同僑蒞臨者須一律領取本會徽章佩帶入場（附章徽領取處……）如無徽章者恕不招待特此布聞

○胡文虎第三次施贈棺木啓事

△額定一千具

嗟乎苦旅人之最堪惆惻者孰有如身後無依殯殮無資道旁有遺棄之屍骨不得比於犬馬猶獲掩骼於敝帷傷心慘目一至是哉昔者周文之掩骼埋胔周之善政然必待西伯而後舉世之能得稱位行仁者幾何亂離維先民有以匹夫而引義弗避者莊生孔叟是已蓋對於不相識之枯骸猶為之興悲更對於無所歸之友死必曰於我殯三百篇之詩曰凡民有喪匍匐救之何其願之宏而施之普耶文虎雖有志而未之逮竊自維耳目心思既有所知亦復不敢後人前曾發願施送棺柩二次計二百具現已告罄而踵門求施者尚絡繹不絕不能不繼續前從並擴充其額為千具速發罄非登按一中平價格預算如左每副棺十八元備終衣服并舖工二元開壙拾棺四元請醫生驗屍車費及出字費三元計廿七元各種費用均已在內喪家可不必再出分文凡同僑貧苦旅病之人不幸告終確係無力殮者可至本堂報明請領施棺一副該件查實自當照辦手續發給恐未週知特登報聲明

民國拾八年八月廿日 謹白

△證明上海開林公司國貨塗料油漆專電

總商會昨接上海中華國貨維持會東電開上海開林公司為完全華人資本所組織於民國四年在滬設立工廠製造各種塗料油漆以便抵塞外貨為挽回我國油漆最業最早成立之工廠曾經前農商部及國民政府實業部註冊在案現委托貴埠振和公司為南洋英荷暹羅總代理在該公司出品雙斧牌物品確係國貨特電證明懇請貴會協力贊助推銷俾任銷路各等情合照登報揭名以廣銷路挽回利權愛國僑胞幸鑒察焉

再者振和公司住址吻吱老巴剎口街門牌九號

中華民國十八年八月五日

星架坡中華總商會啓

專電

外人已承認蘇俄首先開釁

△外人已承認俄國首先開釁。將來如至正式開戰時。其責任問題。應在俄方。

昨日南京接張學良之電如雪片飛來

有數學校已計劃組織學生軍及女子看護隊

△南京消息。張學良昨有電南京之電凡十餘次。皆報告邊境緊急。及赤軍進行情况。以故南京此刻人心。甚為浮動。衆皆預料中俄定難免出於一戰。有數學校已自動計劃組織學生軍並女子看護隊。以預備為國家效力云。

張學良報告東北部無大變動

△張學良報告東北部除俄軍日增外。最近尚無重大之變動

東寗縣我軍失而復得

是役南方劇戰竟夕

我軍奮勇殺敵無數

△南京官場消息。十七日晚赤俄分一大隊攻擊東寗縣。十八日遂被其佔據。我軍即退却。敵在東寗大肆騷擾。未幾。我軍又奮勇反攻。在該處與敵大戰竟夕。我軍出死力衝鋒。敵略退。我軍遂乘機開砲射擊。敵力不能支持。相繼遁去。於是吾軍即全數……敵驅出東寗縣境。縣城又被吾所克復。是役……

外人消息之東三省時局

○八月二十日北平電。據本月十九日由哈爾濱外人來對東三省時局最可信消息。茲撮其大要。謂邊界情形嚴重。因俄人入寇之結果。華人死傷之數。共有二百人。中東路意工之小案情繼續有發生。該消息續謂由大黑河及黑龍江抵哈爾濱之關員報稱。華人軍隊現方退出該區域。緣該處常常為蘇俄之侵掠隊所搶掠。彼輩之主旨。似欲奪取糧食云。【路透社】

外人謂中俄必決之一戰

△據外人之觀察。南京方面及東北方面之要人。其態度均十分强硬。決不示人以弱。俄人方面。亦不表示退讓。大約南方正式宣戰。恐難以避免。

中俄戰事恐發生于眉睫

○八月二一號東京電。滿洲里所擊消息。表示有戰事發生于眉睫之恐慌。該處中俄商人業已退避。日商亦已準備以步彼等後塵。因此生意冷淡。實恐中俄衝突所致也。昨晚夜深由哈爾濱最近消息。稱謂有一火車頭由哈爾濱調赴滿洲里。在達邊林（譯音）附近被炸重傷一工程師。另微傷其他兩人。此項爆炸。謂因有一炸彈藏于路軌。在附近已搜出一藥線。係歸咎于蘇俄之報怨云。路透社

馮玉祥願率所部攻俄

外侮來侵斷無坐視赤禍滔天之理

願率西北十萬健兒誓師出發邊陲

請政府速撥餉械使所部戎裝赴敵

馮二先生這回不知這麼如此熱心

△馮玉祥昨電南京政府。表示願率所部攻俄。并請政府給予餉械。其電文略謂。赤俄違背條約。頻年來妄在我國宣傳共產。冀以赤化中原。近又藉口中東路事件。舉率軍犯我邊界。扣我商輪。虜我人民。焚我居屋。辱我禾麥。似此行為。無異正式向我宣戰。邇更節節進迫。使我忍無可忍。凡屬國民。莫不怒髮衝冠。共赴國難。玉祥素以衛國保民為責志。今外侮來侵。斷無坐視赤禍滔天。不起而撲滅之理。蓋天下興亡。匹夫尚有天責。何況玉祥乎。故敢陳請政府。願率西北十萬健兒。誓師出發邊陲。以驅敵人而衛國境。斯玉祥之所以報國家於萬一也。惟因西北本為貧瘦之區。所部出發。需餉維艱。伏望政府給予餉械。使得所部戎裝赴敵（下略）云云。

蔣中正擬設總司令部于瀋陽

以海陸空軍總司令之名格指揮對俄

於饑餓……元戎威震中外俄不難平矣

△蔣中正鑒於中俄形勢。日見緊迫。……和平解決。……

FOUR ACES
VIRGINIA CIGARETTES
FOUR ACES
CIGARETTES
W.D.&H.O.WILLS, BRISTOL & LONDON
四點牌
香烟
This advertisement is issued by the British-American Tobacco Co., (Straits) Ltd.
(Incorporated in England)
R—11

地方要聞一

閩僑請願代表林堯階來電

△報告請願勝利 △並云……

（啓稿）本坡閩僑各會館聯席會議：爲救鄉起見：特派林堯階君代表回國請願登事：謝乘陸前服：茲林君又於本八月廿日由本坡吉寧街東方局周宗麟君轉致聯席會會電：報告請願情形：於請願已有相當勝利：是謂：則福建前途大可樂觀：茲頃錄載：以慰關心桑梓者：并敬告愛護僑胞烏衣之閩僑中假戰事者：

新嘉坡周宗麟轉閩僑聯席會：請願勝利：何（應欽）胡（漢民）許（崇）劉（峙入）閩勵匪：速催促：很戰烈：奕階轉。

酒商公局公電

國民政府鈞鑒：賊俄殘暴：普天共憤：請強硬交涉：高勿讓步：僑等誓爲後盾：

新嘉坡酒商公局

叙上電文：國府對福建士匪：己決派師管軍長劉峙撲滅：然則今後福建民衆：來蘇可期矣：至蘇俄橫暴：不惜背埋道法：違反協定：危害我僑郵英便我領土：殺我民衆：逞其赤色毒祕：謀傾我黨國：危害世界之和平：該聯席會議早己發憤填胸：同仇敵愾：於日前通電國府及全國武裝同志：請嚴強抵抗赤俄橫暴：并嚴防第三者漁利：想各界僑胞：愛國素稱勇往：對此曾髮千鈞之際：皆必再有堅強表示：實力贊助國府：俾得減此朝食：一洗數百年來積弱之羞：余予望之：

游藝籌賑會帮同售券之踴躍

此次在新世界發起游藝會助賑以救華北災民：業經各界熱烈贊助：對於售券一事：又經推舉各帮主任：妥籌辦法：而各帮中又自行召集該帮熱心者：開會討論：劃分區域：指定路線：推舉主任興及幹事等：爲數者多，各具努力協作之志願：行將出而沿門勸售：以期普果普及：而收完滿之效果：其情形已於昨登載本報矣：誠以惻隱之心：人皆有之：今者梅帮方面：又引起一班熱養好施之心：對售券之帮忙：自願參加合作者：計有劉繼番：郭昭階：許國鐸：傅壁岩：劉榮聲：郭慧鎮六位：皆仁不讓：見義勇爲：如諸君者：誠屬可嘉：故特表而出之：

少見多怪 偷兒自辯

吉甯人勒銀針：爲丹戎巴加碼頭貨倉出運貨工人：因於本月拾九日下午四時四十五分：在第一號貨倉內：竊取麥精粉一罐：當場被守倉印人執拏：拘送警局：昨午「廿日」往訊於府署四堂：由法官萊爾勒氏提訊：據原告印人供稱：當日下午四時許：彼在貨倉中守看：各苦力工人：方分別工作：被告則在倉內操作：忽將一木箱撬開：取去麥精粉一罐：[illegible]西人總管：西總管着彼將被告拘赴捕房控案云云：繼被告自辯：稱彼新自土耳其國來叻：未嘗見過麥精粉：當時祇見：該罐麥精粉：係棄在路上：因拾取細視之：不料守倉印人即謂彼爲盜竊也：彼抵叻僅兩日：現寓丹戎巴加：警察之曰：乃初進貨倉工作云：結果：官率以被告有罪者押候定讞云：

深夜搜私煙

[illegible]

……息：其所收藏之私煙：經已收藏妥當：但緝私煙者亦已得線人密報知其詭計：故當彼當抵步時：見前門緊閉：推之：內有木門：中插鐵桶：幸門限附近有縫隙頗大：可以容身出入：因派一人從此處匍匐而進：既入：開門招其餘者皆入室：斯時方夜間：室中之人：早已安睡：至此似亦知有警逆趕到：皆縮身被中：佯爲酣睡：緝私人員遂先將其人執著：拘之而去：控以貯藏鴉片煙及收藏私煙之罪於案：昨午（十九）訊辦：官判罰款二百元：或十二個星期云：

又同日「十八」緝私員多名：在小坡海唇街與芝律實龍鴨北區附近之市亭內：搜獲私煙約值銀五千餘元：惟未執獲收藏此項煙品之主犯云：

騙得白油三罐

瓊人符某：被控有棍騙之罪：於本月十九日：在菲臘街被第一五二二號公差執獲：昨午在府署四堂待訊：據事主供稱：被告向彼伴稱購買白油三罐：值銀十八元：貨已取去：而不付銀款：故報案請緝云：法官研究畢：以被告有罪：判決押候定讞云：

港星輪船聞有減費說

據香港報載稱：日前省港輪船：因顧全營業：各輪將船費減收：近來星架坡船：聞亦有同樣之趨勢：但所減之數：不若省港輪之甚耳：若數船同時開行：即減收腳價：若無他船同時開行：則仍照原價云：

流氓闖來何爲

流氓李某：因於本月十八日上午三點許：闖進丹戎巴加碼頭苦力工人外寓：被屋內人驚覺：鳴警呼捕：公差開托鞭至：將李執著：拘之以去：即控以擅入人居之罪：登官究辦云：

馬來人毆傷婦人案

△上訴不准

有馬來人三名被控毆傷一年邁之馬來婦人：經吉寧律師一地方庭長馬打氏判每人入苦獄四個月：但被告等不服判斷：特延請律師氏歎辯向柔佛坡高等廳提出上訴：日昨由麥節比氏按察司審訊：在地方廳之供詞：謂原告（即該婦人）是夕約拾時由曾加審步行回家：中途爲被告三人用竹棍毆擊：將原告之手臂擊折：該婦人當晚手持竹燭：故能辨識被告等之面目：其毆擊該婦原因：緣原告之子與被告之妻私逃：經被拘押：該老婦愛子情深：將子保出：被告因此挾恨：以此爲消氣：被告等之辯護：均以不知情爲詞：彼又並聘兩證作爲供辯：按察司判斷：被告等將此老婦毆擊：誠屬極殘忍：地方廳之判斷：極爲適當：所判應照執行：不得上訴云：

新加坡美術展覽會餘聞

昨晚閉幕

轟動一時之「新加坡美術展覽會」：已於昨晚閉幕矣：統觀陳列作品：約五百餘幅：集馬來半島美術作品之精華於一堂：洋洋大觀：本報前曾爲文記之：其成績之斐然：與術練之週備：誠堪欽佩：竊意故：青年勵志社諸君子之發起斯會也：誠開吾僑美術界之新紀元：觀者人眾：擁擠非淺：故連日中西仕女：赴會參觀者：甚形踴躍：大有車水馬龍衣香鬢影之概：此番籌備盡苦心：如是之精神：與毅力：確非該社諸君子莫屬：茲聞所有展覽品：須於閉會一星期後：方得領回：因現在整理發還手續：并欲將優美之作品：攝影保藏：以爲該社將來編印美術特刊之材料云：

民國日報出版有期

△現已購置印機鉛字備就社址
△預定今年十一月十二日出版

本坡民國日報：籌辦至今已有數月：認股者已逾十萬元左右：當此商場凋零：收款本非易易：幸賴該報籌辦委員等苦心孤詣：努力進行：又賴該報所定宗旨光明正大。極爲僑衆所歡迎：故交款者甚踴躍：現收到股款己有五萬餘元：又近該報籌辦委員鄭君燦生由暹國南返：益加共同督促：除自己認股一千五百元外：又負責規定六萬元之數：（按該報註冊資本二十萬元股份有限公司規定收足六萬元即可開辦）昨該報籌辦委員會開會：各委員以股款已足合法規定之額：先時宜先購置新式印機鉛字：及覓定社址：方能在最短期間出版：[illegible]十一月十二日誕生紀念：乃議決即行電[illegible]

官海升遷

英京理藩部大臣：已批准彭亨英參政司高奇蘭氏爲霹靂參政司：已於本年六月廿三號起見諸實行：由六月九號起：委任吉隆坡潔淨局主席斯吐樂氏爲丁加奴英人顧問：及委提挨氏爲吉隆坡潔淨局主席以繼斯氏之任．亦均獲批准云：

上海流行霍亂症

本坡宣佈防疫

本月十九號志報載刊：確認政府丹後消息：上海現有霍亂症流行：[illegible]佈該埠爲有傳染症之嫌疑地云：

深夜鎗聲

▲探捕幸未中命
▲匪徒從容逸去

前日夜深約一時卅分：正當萬籟人靜之際：有第九號探捕在丹戎百加：崎萊浦路一帶梭巡：瞥見有兩華人鬼鬼祟祟：乃大聲喝問之：此兩人不答：竟足狂奔：該偵探亦即跟尾追逐：中有一人見探捕行將追近：乃拔出手鎗轉後轟然一擊：向追者射擊：幸該探機警：得免於難：恐再爲所乘：况衆寡懸殊：該探故未有再爲追趕：此兩人遂得從容逸去云：

閱者注意

閱報諸君如有即晚未能按得本報者請即電知本報經理部以便查明補派

「本報電話」"7164"

經理部啓

開汽車撞死童子赴捕房自首承罪

[illegible]：在強力出大作：如風馳電掣的經過：不知如何失措：致將一過路之梯並何再順掉倒：受傷甚重：旋即因傷斃命：事後：中住橋房自首：昨午「廿日」傳訊于府署：由法官芬顯氏略事提訊畢：着將案展期再訊：允許被告具保五百元：在外候訊云：

萬人渴望之 中華馬戲明晚開演

中華馬戲團演日期：曾誌前報：乃因工程未竣：以致展期兩日：茲紀本報：茲各項工程：統經妥當：定于本月廿二晚九時：實行開演：以慰僑胞渴望：又該團于昨日復新運到虎豹等獸：頗爲馴善：不用電鞭：亦能表演如人意云：

吉隆坡尊孔學校籃球隊旅叻訊

廿六比十六勝養正
三十比九敗於工商

吉隆坡尊孔學校籃球隊曾一度旅叻：并與本坡著名籃球隊比賽：茲記其經過情形如下：該隊于上星期六抵叻：下榻養正學校：師生共廿餘人：星期日曾赴軍港參觀：下午五點與養正籃球隊作友誼比賽：地點在養正球場：公證人爲養正敎員邊樂草君：尊孔方面得遞佚提：攻球準確：結果以廿六與十六之比：尊孔勝：星期登上午七點半：又與工商補習學校籃球隊作友誼比賽：地點在裝偎街工商籃球場：公證爲鄭皆得爲公證人：尊孔爲尊孔曾奪全馬籃球冠軍．近又戰勝養正：甚故維氣勃發：精神極振：而工商亦爲本坡著名勁旅．識者知兩雄相遇：必有一番惡戰：惜乎時間太早：未足夠坡中人士聯翩耳：是日共分四場：雙方攻守異常緊密：但尊孔方面：以場地生疏：失攻球機會甚多：結果爲卅與九之比：工商勝：兩方球員如下：工商左鋒林文彦：右鋒廿有成：林金鋼：中鋒張水木：左衛陳北鐘：右衛陳秋金：尊孔左鋒陳瑞霖：右鋒鄭鑑洪：中鋒江炳榮：左衛李延祥：右衛梁成耕：後備勞廣松：婁鼎：己八點許：乃至工商新校舍及南洋女師導校等處參觀：并遊覽風景：即於是晚乘車回吉云：

明天樂華隊出發之陣勢

樂華球隊返訊本坡：決定於廿二日與西人隊比賽各節：已載昨前本報：茲探悉廿二日樂華隊出發之預定陣勢如下：以爲壹般關心於是球者告：周寶萍：劉運偕：陳璜：吳巧生：陸鎮和：孫思敬：戚鶴祥：李倚：陳深球：李惠常：陳乘舞：

戍軍隊大勝警察隊

公開銀杯大競賽
總積分爲七對○比

昨日下午爲東陸戍軍足球隊與警察足球隊：在實地康球場開始爭杯大競賽：時五時許：戍軍球員以先負責入場：後警察球員：亦入場陳營：兩隊球員：整隊待賽：五時五分：公證人鳴笛一鳴：雙方球員：開始逐角：戍軍即取攻勢：警察萬難抵御：由開場賽至完場：戍軍節節勝利：逐警察極力守衛：卒連負七球：此可見警察隊球藝之幼稚與不諳戰略也：上場賽十五分鐘後：由戍軍右翼雄接球攻門：首開紀錄：再賽至廿五分鐘間：天忽風雲密佈：細雨霏霏：戍軍球員：猶振精神：猛烈進攻：警察抵禦無効：三十分鐘：由戍軍右輔鋒接球：猛力向敵門射擊：應聲入網：警察再負壹球：三拾八分：警察後衛一急角球：由戍軍右翼傳射：球係敵門右角：守門欲以兩手收之：不料反被兩鋒將球誤撥入門：於是戍軍先後共勝三球：至四拾分鐘時：球則盤旋於警察球門不去：戍軍前鋒與守門員營在相爭擲球之際：公證人以傳授時間：遂鳴笛停賽：上半場比賽告終：結果爲：

戍軍隊……三　警察隊……○

四十五分：公證人鳴笛再賽：警察隊以上半場連負三球：精神猛振：乃轉守爲攻：以冀背城借一：先後亦得二三次絕好機會：無如警察球員射擊殊欠準確：皆被戍兵守門人球出：五十分時：戍軍右翼得球：傳從中鋒：以頭頂球入門：又勝一球：開球再賽：己而戍軍右翼得球：乘勢將球猛射不入：繼而左輔鋒舉足踢入一球：五十兩分後：戍軍左翼得球：單身衝進踢入一球：斯時警察隊不能趕速負三球：六時拾分：警察守門走出救球：以致被戍軍左輔鋒踢進一球：賽至六時廿分鐘：雙方皆無攻球入門：公證人鳴笛停賽：下半場比賽告終：結果爲：

戍軍隊……四　警察隊……○

徵婚

[illegible]

葉奇可止咳丹

大學博士治咳新法

報載某大學治國新法有三　其一則用洗氣　其二則用割法　其三抽取腦膜神經此種手術已經二人云云

殊不知用迷藥施手術者乃治標之法倘不從根本求治雖暫可奏功但病源不去必無由止其復發譬如教子弟然倘子弟有盜竊或賭博之不肖爲父母者祇識以嚴法而夏楚之雖其因畏威之故或可偶檢其過但無幾則故態復生此豈化頑自新之法乎至於治咳又何獨不然倘治咳不從根本着手則今日理其痰明日理其氣又怎能收速愈之功奮可所製此止咳丹係從咳之本源以秘法治之無論寒咳熱咳或久咳俱極神驗若平常傷風各咳更如反掌之易故每蒙顧客稱譽而介紹他人者不勝之多咳者試之便知不謬每盒五角每打五元

△皮膚病倘靈藥兩種

一名皮膚水　一名百藥油

皮膚病之性本有燥性濕性之不同故有等須注重殺蟲（虫旁）之藥以止癢有如本號之皮膚水是也有等則要攝濕性之藥以治爛肉而乾水如本號百藥油是也雖皮膚之病多端但總不能出於此兩種藥範圍之外且此兩種藥有消毒解毒止癢之特別體力更可以保護皮膚不致有瘡癤之虞茲特將此數藥之各有所長及治法詳明於下以便諸君分別購用

△皮膚水限續數晃功

此皮膚水治血熱濕毒癬癩凡無名腫毒癢痱粒癢搔起點各病敷登分鐘癢痛脊止不污衣價五角二角半

△百藥油治爛肉乾水止癢

專治毒瘡皆血熱瘡癩皮膚濕瘡無名腫毒膿水點瘡搔手爛腳消腫生肌搽藥後全無刺痛見功極快價卷角

△微瀉藥調胃丹

此藥服後不肚痛不起水微瀉一兩次而止凡頭痛牙痛各皮膚病大便秘結有特効者可日服四次能免一切毛病賭酒客之藥寶每盒二角

黃金油　此油可搽可食味純力大比之別家祇有薄荷味者不同治牙痛肚痛嘔吐傷風暈船消暑解暑風濕神驗異常價二角三角半

頭痛散　奇可嗣製此散治驗年多遇到不同專治頭痛牙痛有米膠片包散服不苦藥實登分六厘見功快過別家二分七重的藥　每包七占每打七角

代理處　小坡德發棧　泰生和　路脚口萬元和　二馬路培元堂　竹脚萬山堂　加東萬山　吊橋古友軒　四馬路萬生堂　火井同和堂　吉隆坡光興　衍光明公司

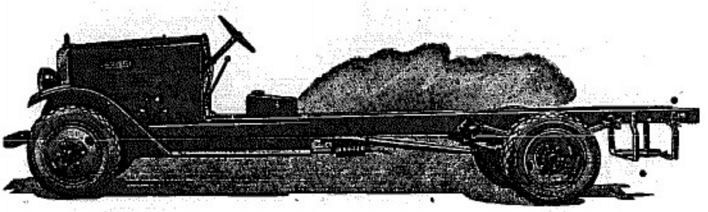
葉奇可專醫咳嗽婦科肺癆吐血等症

正紅花油白樹油

此兩種油最多欺假其以假藥混充多小則視沾價高低爲定但本號貨眞價實保無以假藥誤人

鋪在源山街四十六號葉奇可啓

▷諸購置此「勿藥衛」車◁



二千五百磅　三千磅　二噸　三噸
三噸半　四噸
均有出售
合發二一九二六有限公司啓　電話二三四

△滙票行情一覽表

滙香港銀行掛牌	一百元銀行賬出	十三元一二五
銀行仔理銀單	一百元銀行貼出	十三元
滙汕頭兌現銀單	一百元銀行貼出	二十四元二五
滙廈門銀行銀單	一百元銀行貼出	二十五元七五
銀行兌現銀單	一百元銀行貼出	二十五元五
滙福州銀行兌現銀單	一百元銀行貼出	二十四元
銀行兌現銀單	一百元銀行貼出	二十三元八七五
滙安南銀行掛牌	一百元銀行貼出	十九元一二五
銀行兌現銀單	一百元銀行貼出	十九元
銀行買現銀單	一百元銀行貼出	十九元
滙上海銀行掛牌	一百元	九十五兩六二五
銀行兌現銀單	一百元	九十五兩五
銀行買現銀單	一百元	九十五兩二五
滙呂宋銀行掛牌	一百元	一百一十二元三七五
期票三十天兌	一百元	一百二十四元三七五
滙暹羅銀行掛牌	一百銖	七十九元七五
暹銖銀紙兌出	一百銖	七十一元七五
滙仰光銀行掛牌	一百元	一百五十四盾七五
期票三十天兌	一百元	一百五十六盾七五
滙嘉拉實銀行掛牌	一百元	一百五十四盾七五
滙馬呂勞銀行掛牌	一百元	一百五十六盾七五
期票三十天兌	一百元	一百五十四盾七五
滙紐約銀行掛牌	一百元	五十五元一五一六
期票三十天兌	一百元	五十六元一五一六
滙英國銀行掛牌	每元	二司令三辨四三三二
滙加吉打銀行掛牌	一百元	一百五十五盾
期票三十天兌	一百元	一百五十七盾
△印度盾▽	一百元	一百五十三盾五
滙留尼銀行掛牌	一百元	一百五十五盾
期票三十天兌	一百元	一百五十七盾
滙橫濱銀行掛牌	一百元貼銀行	二角七五
△紙字▽	一百元	二角七五
滙加勞巴銀行掛牌	一百元	一百三十九盾二五
期票三十天兌	一百元	一百四十一盾二五
△爪哇盾▽	一百元	七十一盾五
滙泗水銀行掛牌	一百元	一百三十九盾二五
期票三十天兌	一百元	一百四十一盾二五
滙三寶瓏銀行掛牌	一百元	一百三十九盾五
期票三十天兌		一百四十一盾五
參敦坝銀票易巾	每元	二司令三辨七八
期票三十天兌	每元	二司令三辨七八
金葉每兩		六十六元
英國一鎊金每個		九元一角二
△銀價市		二十四元五一六
青土庫錫		一百零七元七五

△行情一覽表

新嘉坡白椒	一百零四元
頂上烏椒	六十一元
又中	五十九元
又有	四十九元
白椒	九十九元
本坡上烏椒	五十六元
又中烏椒	五十八元
文島頂上白椒	一百零七元
又烏椒	五十一元
一號椰干	九元四
二號椰干	八元八
三號椰干	八元二五
頂上硕莪粉	三元七五
又上	三元五
硕莪粉	三元七五
又中	三元五
纔下硕莪粉	三元八
幼粒	七元
中粒	七元
幼丕	五元七五
廿蜜開價	八元二五
二號廿蜜開價	一十五元
二號赤廿蜜	一十四元
三號廿蜜開價	十元五
烏廿蜜上庫開價	十三元
廿二號粗花糖每担	五元七五
廿六號粗花糖每担	六元
四十四號幼花糖每担	六元九
本坡和豐椰油	十九元
芳昌椰油	十七元七角半
又十五斤	二十元
大撰土油每箱	五元四
王樣土油每箱	五元
戊樣土油每箱	四元八
資樣土油每箱	五元
鷹樣土油每箱	五元三毛
高嘉兒羅多上	一十五元
又舊箱	十四元五
沙勞越兒羅多	十四元五
又舊箱	十四元
巨港埠兒羅多上	十五元
一號水牛皮每箱	三十二元
二號水牛皮每箱	廿七元五
一號牛皮每担	六十元
二號牛皮每担	五十六元八
水牛角每担	二十元

△樹乳行情

英國十號十三一六
美國二角
現貨三角三占七五
八月
九月至十月
十一月至十二月

△米價行情

榮興棧齊三光米	三百六十八元
又紅三光米	三百五十四元
羅興棧藍船米	三百五十八元
合豐發紅牡丹米	三百三十五元
乾利棧青龍米	三百三十七元
廣合盛烏龍米	三百四十元
合順發紅鳳凰米	三百四十二元
退糠	一百六十毛
元章發紅印米	三百二十六元

△輪船入口▼

新陸	由文島	十八到	匯通代理
豐南	由占卑	十八到	豐盛公司
豐順	由望加錫	十八到	和豐公司
豐夫	由三發	十八到	萬盛
新基	由香港	十九到	和豐公司
安慶	由香港汕頭	廿一到	提示必拌行
萬和元	由馬辰	廿二到	復元記

△輪船出口▼

△昨七月十八日開四輪船出口▽

船名	時刻	開往地點	公司
麟樂	上午九點	往吉里汶	開行
豐昌	上午九點	往麻六甲　文律	和豐公司
豐興	上午九點	往麻六甲　小節	和豐公司
吉打	上午十點	往檳榔嶼　大霹靂　味將灣	開行

△昨七月十九日開五輪船出口▽

船名	時刻	開往地點	公司
華東	下午一點	往麻坡	同記代理
豐達	下午一點	往仙加弄	和豐公司
坤利	下午一點	往坤甸	同森
南祥	下午四點	往加勞巴　丹里汶　三寶瓏	協榮萬

◎壹千鎊之貢獻

▲担保質料純潔

日光皂係世界上最新式之肥皂製造廠以高尚性質之材料所製且於製時非常謹慎精益求精凡科學之所可能無不充試以達盡善盡美故此皂之純潔與功效常居第一是故吾人可深信日光皂係以高尚性質而製造彼曾以一千磅（金磅）担保每塊之純潔

Lever Brothers Limited, Port Sunlight, England.

use Sunlight Soap

E-58-160A

新式島芝六汽缸汽車

七月十二日可到

新的！

車身

美麗

經濟

裝修

可靠

如蒙前

來參觀

無任歡

迎

里昂摩托有限公司

星洲烏節律九十二至一百號

LYONS MOTORS LTD.
92-100 Orchard Road,
SINGAPORE.

膠輪行動之經濟與摩托脚車有連帶之關係最要者須配置良好之膠輪歟百摩托脚車均將配用GOODYEAR摩托脚車膠輪究因彼等已知辨別經濟與字並且深知SUPERTWIST膠輪之問題GOODYEAR高度彈力材料係絕不反跳有與行駛之流利彼已確知GOODYEAR膠輪能輔助以除去震動之弊與免時常修整之浩繁費用欲得經濟非配用GOODYEAR摩托脚車汽車膠輪不功

GOODYEAR

鄭成功烽火台遺跡

潤叠鏡

鄭成功以台灣一隅之地：與清庭對抗：且遺略閩南各地：清室無如之何：其當日駐軍故壘：在厦門鼓浪嶼日光巖下：余曾爲文記之：而鄭成功之烽火台：亦有可紀之價值：前文遺漏：因錄記焉：查鄭成功之烽火台：至今猶存者有三：一在廈門五村附近：一在曾厝垵附近：一在金雞亭後：據現在之跡考之：三者雖不相連貫：然既俱在厦門境內：可決其當日必互相運接：不過滄桑變易：略改其狀耳：台高約二丈：作圓形：台之下端直徑約七八尺：上端直徑約四五尺：純用古泥磚精砌而成：中空：台之上端：四週開有數孔：而台頂已無蓋蓋：是否原形如此：抑或傾圯：則不可知矣：台之附近：頹垣敗壁：瓦礫堆積：兵燹之跡：歷歷在目：殊令人發思古之幽情也：

耶路撒冷之古墓

數世紀前：歐人以無限頭顱赤血所爭之聖地耶路撒冷：最近由美國加州太平洋宗教學校所派之考察團：發掘古墓三所：第一墓中覓得耶穌紀元前六百年之瓦珠與飾物：第二墓有一錢：乃耶穌第一世紀所鑄者：第三墓瓦器甚多：有一形者蜂巢之窩：無從確定其年代：或謂此墓距今當已五千年：或謂三墓皆屬銅器時代所：或又謂一墓在石器時代以上：然今猶聚訟未決也：

客感

【李善萃】

潛水摺春亦復秋：天涯游子任羈留：三年海國忙中過：萬里江山眼底收：驛路飛花籠客夢：蠻荒落日動人愁：甌閩離亂偶干纍：滿目黯瑛嘆九州：

送友之日本

【李善萃】

低徊惆悵憶離尊：攜手兩歧又登君：此去雪擁扶桑路：倘遇真仙問慰恐：

蓬萊三島見仙真：直星迢遞客問津：富士山頭風拼好：層冰積雪夏猶春：

別離時節黯淒然：此去雲山路幾千：秋水伊人空悵望：聯翩錦字寫新篇：

鵑鵑聲裏故人稀：雙樹蒼茫歸我思：攜手前途君有約：歸來重會國門時：

十八：八：六：於星洲大群當：

甚麼叫作人格

【潛萊】

『人格是甚麼？』這問題：從來沒有一個懇切的答覆：有人罵你一句『沒有人格！』你就會憤怒起來：倘倒再有一人說緊他罵你一句『你爲甚麼要那樣的憤怒？』你的腦腦就自然而然地清爽了：好像幷沒有甚麼芥蒂：啊：原來人格二字：在人世間爲最抽象的名詞：同時：在人世間又成爲最嚴厲不過的語句：既然這樣：『人格』可算有幾分邊際？有的：就道德上說：偷竊殺人放火：：：這一類的事：非人類所應爲：倘做了這類事：則人們便評定他沒有夠入人類的資格了：簡捷名之曰無人格：就法理上說：吃了飯館裏的飯食不付錢：職務期限滿了不去職：便是無人格：罵人罵錯了：爲汚辱他自己的人格：男性誤擒着了女性的手腕及乳房：便是不要人格的表現：但爲維持生活而偷竊：爲報仇除害而殺人：爲一時昏聵而放火：關于人格問題：又將用何辭一解？吃了飯便付錢：期滿了即同步走：只要其外有些許辦法：何能說『無人格』的斜職？說到這裏：我就發現了：有錢有勢的人：他的人格有如鐵籠一般：從無喪落機會：而無錢無勢的人：則其人格：便容易誤了：因爲人格是建築在金錢和勢力上面的：金錢和勢力乃是人造出來的：牠們去來本與人之所以做人沒有好大關係：以情理的眼光看去：則金錢與勢力似亦不能包括在『人格』的範圍中：說來說去：未必『人格』終無邊際之可言？實在是有的：牠居住在人的心靈以內：分析言之：可得一結定義：『以相當汗水換來吃的一碗飯：問心無愧：對人又盡情盡理：便是有人格；用武力或用智力去搶錢搶勢：投機取巧：不顧天良：便是無人格：所謂人格墮落者：卽是欺世盜名的狗彘豬行：犧牲多人數的生命財產：圖成各個人的享樂慾的賤屍之類也：』

興奮劑

杏春

『中國人睡着了：常常在夢中：說話說的是夢中的話做事做的是夢中的事：』許多外國人：都是這樣說誚着她說：

本來：有一般粉飾太平：有一般人爭取祿位：還有一般人：以媚事外人爲謀個人權利的捷徑：在前幾年國民革命尚未發展的時期：那些軍閥官僚：一種醉生夢死的現象：的確是睡着了：是在夢中：

現在呢：是和以前不同了：自從國民政府統一全國後：外國人對於中國也有相當的認識了：所以廢除不平等條約——關稅自主：收回領事裁判權：等等事項：均能次第進行：外國人又改了口氣：

『中國人醒了罷：』

我們如果躲在屋裏：仔細檢查一下：醒了的固然是不少：但是鼾(干旁)聲如雷：仍舊在做夢的也還在很多：

喚醒是外國：什麼是帝國主義：我們並沒有看見：牠們壓迫我們嗎？真的嗎？我不大相信：一個正在夢中的中國是這樣的胡亂的想着：

去年五月三日：濟南慘案發生：全中國的人們：共同悲憤：不管他是眞誠的：是虛僞的：但是每個人的口裏：總是『國恥呀：國仇呀：我們不要忘記呀：我們要報仇呀：』不斷地喊着：雖然有正在做夢做得很甜蜜的人們：也驚許多人感得魂夢不安了：：

最近中東路事件發生：橫蠻無理居心狠毒的蘇俄赤色帝國主義者：始則欲以詭計謀害我：繼則欲以恫嚇挾迫我：近則居然揭開兇惡面目：破壞和平：預備實行侵略：向我挑釁(血旁)：一步一步的向前進逼：將來的結果如何：我們暫且不要揣測：

但是：到了這個時期：睡着了的中國人們：也該要醒醒罷：我們不用說『殷憂啓聖多難興邦』一類的文話：我們祗望得這一回事件的發生：是給了中國睡着了的人們：一個興奮劑：

國術大會中之內家拳師

天台舊客

廣州之國術表演大會：已於去月廿七日在惠愛大新天台開幕：余曾躬與其盛：是日來賓以萬計：擁至者從無立足地：市民之重視國術：可以想見：開幕所演：殊無足觀方欲去之他：忽聞台宣佈國民體育會教員傅振嵩表演內家拳術：並介紹其履歷：語未畢：而此古貌蒼髯之內家拳師：已於掌聲雷動中：施展其好身手矣：傅君表長：表演時：行動甚速：如燕子之穿簾：如粉蝶之拂柳：觀者辦眼：目不暇給：斯二語足以狀之：聞此種拳術：能以靜制動：以柔克剛：外家過之輒敗：是晚表演者：有太極拳：八卦劍：太極劍：八卦龍形掌等：聞八卦龍形掌：尤爲傅君精心得意之拳術：聞傅君練此：已三十餘年：其運用內功時：手頭靈動：每一呼吸：能令腹內咯咯作響：又曾以二十餘斤之石球：拋擲空中：跌落胸部：而能反彈跳起：以手接回：走八卦步時：能以手運用兩石球：旋轉如走盤之珠：其內功造詣之深可想：曾於國術館游藝大會表演一次：傳者以其有類江湖賣藝：故此次國術大會乃略之：傅抵廣州以來：除一度在范志陸長之私宅晚餐會中一演其好身手外：此爲第三次云：殊是令粵人一新眼界也：

北人純粹內家拳師之抵廣州者：以傅爲嚆矢：傅君曾從北平小霸王高振東及孫祿堂游：『即孫祿堂：北人尙存：軼事見近人不肖生著之近代俠義英雄傳』：中央國術館曾羅致之爲教官：極爲館長張之江所敬仰：曾從之學八卦遊身掌：後兩廣國術館設立：又爲萬籟聲聘請來粵：該館停辦：又轉受國民體育會聘余以此種武術人才不可多得：故樂爲之紀：

黃慧如之行蹤

黃慧如女士：海內外的人們任誰都曉得她是一個打破階級觀實行婚姻自由不受一切暴力的壓迫和誘惑而堅毅不佩勇敢可風的女子了：她自志希醫院產生了小陸根榮以後：海上的報紙有說因產後患病已香消玉殞的：有說她尙健在：因爲避免一般踪至踏來求婚者的糾纏而潛居鄉下去的：有：：：：：的：當人人疑：真實一是：最近：由海上來客得到一段很可靠的消息：據說：她的確尙在人間：並且進了電影界謀經濟的獨立：她把她和陸根榮經過的歷史：如何如何：到鄉下去過農村的生活和給大婦的虐待：又把性子家：下台軍閥爲了她而犧牲的黃君甫如何如何的向她求婚：以及一切的一切：要求名劇家鄭正秋爲她編成整個的劇本：命名『血淚黃花』又叫做

（二集勇敢的女子）

：並請胡蝶和黎夏等和她擔任主角由明星影片公司攝製成片：演來纏綿哀艷：十分動人：現在還在很有價值的影片：定本月**廿二日**在本坡**華英戲院**與各界人士相見：欲知她死死活活的人們：請爾到場一看她到是怎生的一個勇敢的女子啊：

牙池

八月廿三號至廿九日開映

△頭場七點半

騎士榮歸　七八九卷

△二場九點半

百代時事

新片新劇

大腳姑婦

蘇蓮耶

八月廿七號開映

頭場

火裏英雄　二三四卷

△二場九點

怪傑

百代時事

尙有傑作一齣

教授跳舞

鄙人曾在上海北京天津等處教授跳舞時牛計約二千餘人至今已習成爲有名之跳舞家

鄙人現已到叻擬設館教授各界士女盍興乎來

住址新嘉坡斯閣律門牌九號

No. 9, Scotts Road, Singapore.

民國拾八年七月拾日

開國產影片新紀元譽滿南洋羣島的「火燒紅蓮寺」第五集又來了

火燒紅蓮寺的首二三四集映過了！第五集也受各面的歡迎！說了！……「江湖奇俠傳」而攝演的劇俠武術巨片，轟動國內外了！……對這第五集特別用工夫去攝演，內容之豐富完滿，實較前四集爲優！有鬥法，鬥力，飛簷，走壁，隱身符，掌中火，妖劍，神鷹，騰雲駕霧……有歡樂，有悲哀，有滑稽的表演。論劇情則曲折緊湊，光線也清晰分明，攝影工夫之神妙，更可歎觀止了！大家當還記得，前四部乂是尙有許老俠仇未復仇，有許多小兒女的情事未結嗎？這一來就是大結局，就是揭曉的日子了！看過前四部的，不可不看第五集「火燒紅蓮寺」啊

散拿吐瑾

余能大學畢業散拿吐瑾之功

余先天本不足由出世又多疾病身體虛弱腦力衰薄因是讀書……

「高利老斯」牙膏能消除蔬音之牙齒及磁質且能殺滅口中之病菌以防牙痛及牙齒之殘蝕變磁質之傳染病

試以「高利老斯」置於乾牙刷之上而刷之則愈覺其潔淨與清爽也

（第○號）

士托露野萬蘭池

STOCK'S

ROYAL

BRANDY

士托露野萬蘭池

各售酒店均有發賣

SOLE AGENTS.

PATERSON SIMONS & CO., LTD.

(INCORPORATED IN ENGLAND.)

SINGAPORE, PENANG, KUALA LUMPUR.

法國要地千路白濁丸
担保三顆鐘立見奇效
此藥丸創於一千八百十四年爲世界上最靈效之白濁藥總治五淋白濁尿管腫痛服三顆鐘內立見奇效
有欵疾者急宜購服
南洋總代理
信孚
會豐商店

國內要聞 二

廣州商店封存中幣揭封辦法之擬定 （專訊）

△事前私行揭封挪用者免究
△九月一日即可宣布給息

廣東中央銀行：自一日恢復一元幣兌現之後：因市民之持幣往兌者爲數甚少：一星期中：紙兌出現金共三萬元：因此之故：該行所備兌現基金：仍甚充足：仮加以毫幣破每日二十萬之輸出：故該行卽準備第二級之兌現：由本月十號起：定期開兌五元紙幣：各情業經迭記本報：茲續查前日開兌五元紙幣後：該決定八月內繼續恢復兌十元五十元百元之幣：並於日前封存各店之紙幣：亦有六百餘萬元之譜：然其何時揭封：及其揭封如何：頗爲一般人所注意：以記者所知者：市內各店：每有因週轉不靈：私自將封存之紙幣挪用週轉者：若一旦揭行○封：則私自折封之店：有違條例：勢必受罰：是以記者特訪之財界各要人：詢以將來各種○封手續：及各商人不得已○封之困苦情形：政府能體恤原諒免罰否：昨據中行消息：謂○封辦法：對尙未定：然爲體恤商人起見：確定提前○封：至於私自○封一層：政府早有所聞：然亦爲勢所不免：將來究罰與否：政府亦不爲已甚：云云：記者復探詢特派員公署消息：據該署某委員云：○封一事：范特派員經與銀行長青桑次磋商：關其取用○封辦法：大體已妥：一俟定期○封後：卽令市內商人：將封存之幣：自行持往中行取息：屆時卽○封：如不持往取息者：亦聽其便：照此辦法：一則政府爲體恤商艱起見：可免○封執罰之舞弊：手續亦較簡便：一則政府旣可減少派遣各員：登門○封之費用及時間：其已自○封者：或不願攜往○封：卽自行○封者：政府亦不用多派科員：誠一舉兩便：現在決取此法：大約九月一日：卽可佈告各商到行取息云：

廣東整理國省兩庫財政辦法 ○代揭

□國庫目前救濟辦法四
□省稅今後整理辦法五

廣東財政特派員兼財政廳長范其務：以十八年度預算：國省兩庫：收入雖力求增加：支出雖力求節減：而國庫仍不敷九百餘萬元：省庫仍不敷七百八十餘萬元：國稅方面：除求整理稅收：以期增加收入外：現已擬定救濟目前辦法四項：條陳財政部核：至省庫今後稅收：亦經擬定整理辦法五條：呈報省府及財部：茲特分別探錄如下：(甲)國庫目前救濟辦法：(一)由兩廣鹽運使專案呈請財部：將去年湖南遂誤徵抽粵鹽之案：提出國府議決：勒令湖南省府刻日將遂法之案撤消：回復未實抽粵鹽以前之原狀：以維持第一款實務預算：(二)由禁烟主管長官：對於專運檢查兩事：籌具徹底辦法：秉承財部切實執行：以維持第八款禁煙收入預算：(三)由財政特派員刻期採辦特種消費稅：卽按特稅歲入之數：酌撥歲收和等之行匯：其一時未能裁撤之行匯：仍暫由財廳徵收撥歸國庫：以此爲過渡辦法：維持第六款厘金之預算：(四)原擬預算出入比對：不敷之數九百餘萬元：由財部令飭進向廣東中央分行按月撥支(乙)：省稅今後整理辦法：(一)整頓沙田：查沙田收入：約分三類：一曰沙捐：二曰清田花息：三曰護沙費：沙捐雖有此額：僅選年實收僅六七成而已：清田花息：最近三年均收入僅十餘萬元：護沙費全年爲九十二萬餘元：而選年實收：僅約五成：假與委稽：雖由於各局積弊：而唯一癥結：則在清丈不能實施：民國十五年雖已呈辦清丈：但擇辦兩行：尙非具體計劃：收效甚微：去年沙田清理處歸併財廳：組設各屬清丈測量隊：分途測丈：但役督率之權於各局：紛歧散漫：無所歸宿：徒耗巨欵：終鮮實效：此路接任後：將各局測量隊裁併：擇成績較優人員改組一大隊：由廳直轄：先就南番兩屬廣續辦理：預計每日可測丈七百二十畝：南番兩屬：五個月可以測竣：該兩屬測竣後：再行分別緩急：按次清丈：關墾之沙田：卽飭各局編定地籍戶籍：按照地值改徵劃一土地稅：以爲全省田賦改收地稅之試驗：丈竣之田：增收之數：可留彌補預算不敷之大部份：(二)清理田賦：粵省田賦收入：年額四百一十八萬餘元：清末時：年收實數僅有六七成：倘減八成：民國以來：日形短絀：竟有減至五六成者：現從校合清田越各種章程：圖辦測量舉校：幷建立法理：准備實施：惟茲事體大：一時不易舉辦：應候會同民政廳詳加討論：會擬核定：擬先仿照浙江陳報田畝辦法大綱：體察本省各縣情形：酌訂陳報田畝簡章：限令各縣以半年竣事：此舉假比例丈田畝爲較易辦：飭可排到：則田賦稅制：卽可從而改正：收入亦可加增：至於應伍額數：嚴定考成：人民滯納：嚴定罰則：縣製定簡章：飭行遵守：督促有力：征收之數：想必比上年有增：亦可彌彌預算不敷之一部份：

福建涂飛鳳營在海澄繳械

△原因在勾結高光：：楊育廷奉令收繳其械
△繳械時毫無抵抗：：涂氏本人已潛回德化
△營副連長均扣留：：涂在德化部亦已繳械
——徐鵬出發漳平進攻匪巢——

[漳州訊]駐防海澄之涂飛鳳營：原係由德化民軍改編而成：八日上午十一時一師五團團長楊育庭忽奉令：將該營全數官兵集中海澄中山公園：另有徒械：爲引起社會注意：而該營收編之經過：及此次繳械之原因：與繳械之情形等外間不大明瞭：記者多方探詢：所得消息頗詳：分別紀述如下：

△收編之經過

涂飛鳳營：原係德化民軍：去年一師部隊進兵泉永處理安永德善後事宜：對德化各部民軍原令悉數調端編：另派基本部隊駐德以便收拾地方：但當時著匪黃其雲兄弟：勾結各匪：在德搗亂：以致業已受編之林請儒部：不得不駐境進剿：暫緩開往而所轄德化民軍：開赴德境之主張：亦無形中歸於停頓：當時涂飛龍兩部：因一時有關係：亦表示受編：最初涂「飛鳳」營駐防永春洪瀨：此次該師部隊：奉命討桂：涂營赴前方：平日訓練不精：東隴一戰：殊甚損失頗大：最近回漳：適一師第五團成立：涂營又改編爲該團之第二營云：

△繳械之原因

頗爲復雜：當一師部隊出發討逆之時：永德土匪高義倩洪烈尤聽福等：受桂逆之委任樹讙系討逆軍福建先鋒第一旅之逆職：搗亂後方：涂飛鳳自東隴：戰敗偈回厦就醫：即秘密逃回德化：陰與結合：互相呼應：且受編以來：虛報兵額：原先報告有五百餘名五百餘桿：及重點驗：則只有兵三百餘名槍枝僅及三百桿：此次在東隴一戰：推損失：僅回漳以來：統已先後補充：最近每日領去伙食三百餘名：而查其確數：則良好槍械及精壯士兵：均暗密運回德化昨繳械結果：士兵只有百餘名：又皆幾堪：平日約束無方：私收湧規：如在江時：來往船隻經過：每次抽收四角等：種種罪惡：擢案纍纍：故有今日之結果：

△繳械之情形

廿八日師五團團長楊育庭：奉張貞命令集涂營全部官兵集中海澄中山公園：揭長來點驗訓話：令其架槍休息：並請其假：同時密令第一營各連分途嚴密戒備午十一時動手：不耗一彈：安全把該營武器全部解除：所有強壯士兵：分別補充第一營之各連：該營附江聯珠：六連連長徐與：八連連長劉仙山：排長徐瑞灣：及殘弱兵士二十九名：已遣送師部發落：至涂飛鳳本人：因潛回德化得以倖免：現已由師部下令通緝云：又據軍界消息：涂飛鳳部：在德化有小部：廿九日由張貞師長電令徐鵬：予以繳械現德化匪徒出籍：徐鵬已率所部出發進攻德順龍縣之共匪云：

援助出獄犯人會啟事

啟者本會自一九二六年成立以來對於出獄犯人所謀之職業及予以經濟上之援助等均有良好之成績凡出獄犯人欲覓職業者除公共假日之外請於每星期二及星期四日下午三點至四時半到劉順街天福宮內與陳君劍元接洽可也特此通告希各注意

民國十八年二月十五日

國內要聞 三

德使接收俄使領館

▲俄僑移交完畢卽離平回國

「北平特約通訊」蘇俄政府自宣布與我國絕交後：卽命令駐在我國之領事及館員：全體返國：蘇俄駐平領事史比爾華納克氏接到該國政府命令後：卽準備率大使館全體館員：離平首途回國：北歸國路線：決定由天津乘輪赴海參威：再轉莫斯科：此次回國館員：連同眷屬：計共二十三人：二十日已先派參贊歸審赴津部署一切：並請因駐平大使館內部利益之保存：及東交民巷總應之義務：決定請德國駐華公使卜爾熙代爲照料：德使館漢文參贊福博倫：曾將此事致電北戴河德使卜爾熙請示：卜氏接電後：除電本國外交部請示外：卽於前晚七時：由北戴河回平：昨晨「二十二日」十時：德使派參贊赴俄大使館見俄領：謂業奉本國命令保管貴國在華大使館內一切利益：並表示本國「德國」爲使已在北戴河趕回北平：辦理此次關於保管貴國駐華大使館事宜：俄領當答稱：關於大使館事務：準於今晚(廿二)移交：俄領於十一時：又赴德國使館謁見德使卜爾熙：表示感謝之忱：並謂所有大使館人員離平後：特留漢文參贊瓦西夫在平常川看管：蓋當一九二四年戰事期間：亦係留駐參贊在華照料：辦事甚爲熟手：必可勝任一切云云俄領使館後：尚召集館內未走人員：預準明日(廿三)最數赴天津：乘海船回國：今日正午十二時德使赴荷蘭使館：向荷使歐登科：聲明代爲保管在平俄大使館內之一切利益後：卽派員晉手接收俄使館房屋卷文：並致電外交部長王正廷：通知蘇俄政府請求德國代理在華利益：舊道柏林外交部電令：將俄使領館接收：卽日實行：謂爲在照：至接收手續：大抵今日始能辦竣：俄領事史比爾華納克氏：亦因移交手續未畢：昨日(廿二)仍未離京：聞德使館此次代理俄國在華利益：保護僑民：但俄使領館其他一切職務：概不代行：聞俄如有人欲經海參威取道西伯利亞赴歐：須在大連或東京尋找俄領事館請領護照：德使館不能代爲簽發：聞德國公使卜爾熙俟接收手續辦妥後：仍將赴北戴河避暑云云：

張學良談東鐵案

△中國不要東路但在阻止宣傳

△對俄決不開釁惟備戰已妥貼

瀋陽通訊　記者今日二十五　下午四時宣訪東北邊防司令長官張學良氏於私邸適美國芝加哥日報駐滬訪員象上海密勒氏評論報主筆鮑威爾君：亦自滬經大連來謁：乃登同進見：鮑君詢張之加哥本部電令：來遼謁張云云：繼赴哈視察：願聞張對此問題之意見：張詢外人對東省共本學說：[illegible]東路：破壞條約：[illegible]兩年中東路[illegible]字：決不願破壞之：中國人民乃愛和平重公理之人民：尤不願用強權：此次之事：實緣○人利用中東路爲宣傳赤化之根據：東路許多重要○職員：皆與赤化運動有關：兩次發覺：證據確鑿：中國當然不能容許：乃逃請理事會同意更換此等與赤化有關之○員：而○方絲不之理：乃取斷然處置：仍以代理名義委託勝任之人：以明係關暫局：由此可見中國並無根本收回該路之意：所求祇在免去此等運動赤化之○員職務而已：且此次之事：中東路乃其極小問題：其正要點：完全在○以中國作赤化根據：吾人不得不爲自衛之處置：至於戰事則中國本無作戰之心：且係加入美國提議非戰條約之一國：豈背自我而破壞條約：是以萬一發生戰事：乃○人迫我而戰：吾人不負破壞和平之責也云云：鮑威爾問：駐華○領退至大連後發表宣言：謂中國此舉祇於日本有利而已：因中東路[illegible]威之貨都往大連輸運：昔受其利者南滿路耳：張謂○人旣知如此：何必不尊行中○平○協定：將中東路完全作爲商用機關：豈不較方有利乎云云：鮑張所談大意如此：記者因與張氏略談：張所說大致與上述相同：惟謂中國固不欲訴之武力：○假亦不顧甘爲戎首：近日綏芬方面：頗爲平靖滿洲里方面却有○方調動軍隊之報告：但我方於自衛上已有妥貼布置：決不是虛云云：　○代俄

朱毛虛共匪寇上杭

△盧銘新旅死抵力擋

△楊樹莊籌法籌軍餉

△蔣光鼐任協剿指揮

粵閩贛三省軍隊：原擬五號左右：大舉進攻朱毛共匪：惟各路部隊：未能依期集中目的地：故進攻因之延期：現朱毛共匪：仍猖獗如故：據昨日所得消息如下：

劇△匪圍攻上杭　朱毛共匪：因閩西各處各愛掌閩：難久立足：乃率隊向汀州進竄：將最已崩潰：佔在汀州方面：防守嚴嚴：日已情尚見未被其竄入：聞朱毛本人及其大部份猶現正徘徊於汀連之連城新城各地：惟朱毛以上杭一地位三省透竄：可以通贛通粵：大有伸縮餘地：現在上杭之古田等處：迷已爲其佔踞：但上杭城仍在官軍手中：且城內駐有閩省防軍第二旅盧銘新部約千餘人：隨時可攝其後：因此又欲先行襲取上杭城：由朱德派一部共匪：協同上杭之赤化土匪傳柏翠等：計共三千餘人：於前日猛向上杭城進攻：城內盧銘新軍死力抵禦：激戰數日：敵至現仍未止：上杭城仍在軍隊手中未被攻入：惟形勢已非常危急：盧旅長迭電漳州汕頭：請求速派兵剿援：聞軍部業已[illegible]：尚上杭城有失：閩省計劃將受影響云：又查現時永定[illegible]各地：仍爲共匪盤踞：

△閩軍尚未集中　此次國軍會剿共匪：得以從重[illegible]勵計劃：確定已久：而各省出兵途程：亦早商定：不料閩省因財政支絀之故：各部開拔費不能如期發給：以致各部多不能依期開動：查擔任左路進剿之省防軍教導團蕭叔宣部：及海陸戰隊林秉周團：七月三十日開到安溪：擔任右路進攻之海軍陸戰隊金振中團：亦經開到嵩嶼：均因軍費未領到：未克繼續前進：閩省主席楊樹莊：恐軍費支絀：各部不能前進：功敗垂成：決先籌措軍費五十萬元：以資應付：此款現經分頭向福州廈門各地商會商借：惟未知結果如何耳：又一面電請中央撥助：惟到下中央尚未示覆：因此閩軍未能集中：粵贛兩軍：受閩軍影響：亦難單獨作戰：故攏攻未克實現：

△粵軍雲集閩邊　粵省第三師第七旅陳維遠部：及前五旅第十五團毛維壽部：五日已有一部開到閩邊蜂市：後其餘大隊亦居集中大埔松口：準備繼續出發：毗連閩邊一帶：則由第八路九師旅擔任堵防：以杜竄擾：現入閩剿共及堵防邊境任務：概屬第三師部隊：爲利便指揮調遣計：特加委第三師蔣光鼐爲協剿朱毛總指揮：以利進行：又聞總部以第九路張貞部一部現由任豐順梅縣各地防務：避堵共匪竄入：責任甚重：惟所屬槍械：仍未足用：成行過於陳舊：不適實用者：故由總部另發新械補充：并給予子彈等軍需：蔡景樞運赴前頭：轉發張旅領用：又中央前聞協助○省剿共進行：曾派運輸參謀密約入閩商同籌劃：自據軍界消息：聞中央現爲協助粵方剿共進行：擬加派運輸參謀一人來粵：協同入閩部隊軍餉一切：惟須何人來粵：現未商悉：

福建龍溪易長問題仍未解決

△林者仁抱病來漳接于八一就職

△各社推薦陸卓凡常然頗堪尋味

(漳州特約通訊)關於龍溪縣易長問題：已屬誌本報：茲查新任之林者仁：於來到民縣令後：卽由廈來漳：惟身尚抱病：對於接任事：尚未有表示：但據傳聞：則有擬於八月一日接事之說：對內部組織：本擬卽實行新組縣制：第以公安局：尚未歸併：故決暫照舊制設科：將建設局改爲建設科：此外再設民治：財政兩科：計設四科：秘書一人：其餘均依舊原定編制：而設四科：擬俟公安局歸併後：遵照新縣制辦理：恢復爲局：額定石碼各民衆團體：對林之就職：亦與漳州各民衆團體：取同一態度有日前曾聯名呈請省縣黨指委會：請爲轉呈省當局：勿予委任：其呈文中：謂林者仁包辦漳碼鹽捐：與奸商廣：林毓說：黃光籙等：在碼勾結戶商勒：并向洪日隆勒去英洋貳千元：但此中內容究竟如何：則非記者之能知：俟日後形勢觀察：林得勝利上台與否：仍爲一當前之問題：至在任縣長陸卓凡：表面上：移交手續似猶案件結束：以便卸任：但日昨復有所屬各社黨員：[illegible]

久咳成癆

多咳傷肺日久成癆查治癆必愈之藥迄今各國尚無發明目下只有專門治咳大醫生唐拾義久咳丸直接有革咳潔痰之效間接有防癆保肺之功正本清源舍此莫屬防微杜漸特此忠告有咳諸君速服速服　每瓶一元

世界各埠均有經理

上海 廣州 香港 父子大藥廠 發行

止哮斷根 **哮喘丸** 此丸乃專治咳大醫生唐拾義所發明專治哮喘急性劇烈哮喘伏哮喘仔出如洗白痰如膠喉中有聲喉 以資服食俱服一服此丸立即喘止痰消且能除根誠治哮喘聖藥也　每瓶一元

附告 咳丸喘丸每瓶包內均有贈券一張形如銀幣寄回廣州或香港或上海總發行所即有獎品。貴客新升可獲各種獎品 須看包內無贈券即爲僞藥請勿受其欺

總經理 新加坡橋南律 大馬路 各大藥房均有出售 **會豐商店**

國民商業儲蓄銀行

（星嘉坡）有限公司

(INCORPORATED IN SINGAPORE.)

存款 長期短期來往利息從優

儲蓄 由二元起可開戶口遇息四厘

匯兌 電匯信匯票匯大宗或零星均能辦理妥當 廣州及四鄉雙毫信匯亦可照辦

代理 上海香港廣州天津漢口及內地四鄉均有代理

行址 星嘉坡粗利亞街十四號門牌

電話 三一六三及四〇七〇

董事 馬軒昂 陳贊朋 黃泉基 陸寅傑 曾杞辰 鄭賢文

監督 黃騰基

正司理 陳騰祥

謹啓

利亞巴林氏醬汁每逢宴會必備

LEA & PERRINS' SAUCE

[七]

凡有疾病之人莫不欲得一種迅速除病之藥油其藥爲

醫治 頭痛 腦筋痛 風濕骨痛 背骨濕痛

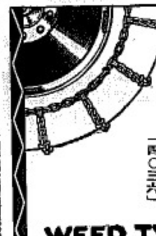
風濕痹痛 骨筋扭傷 勞傷等症老弱有効李德

氏東方香樹膠 LITTLES ORIENTAL BALM

藥居由但用少許輕輕擦於患處則痛苦失矣

各藥房均可購得

三大



WEED TYRE CHAINS

▲（域地）膠輪鐵鏈

「域地」膠輪鐵鏈能予路面汽車之曳引力且有保持之功効

注意每個鐵鈎上之「域地」名稱請向各店購買（域地）膠輪鐵鏈

「四〇三六」

WEED TYRE CHAINS

4036

○承退聲明

啓者直落亞逸街十五號門牌廣致和祥記生意原係集資合創今因朱煥林將友志願別業願將名下之股份生意完全退出歸廣致和祥記承受所有所年來本號所欠等項概歸承頂人清楚自承退後生意盈虧與朱煥林無涉特此聲明免滋轇轕此佈

民國十八年八月十三日　承股人廣致和祥記　退股人朱煥林同啓

「三」

趙女士閱報章

陳振勛病痊告愈

又是嬰孩自己藥片呈功之一證

趙女士荷香、係廣東斗山圩仁卿女校教員陳振勛郎君之台郎至於女士如何披閱報章振勛如何得救請看趙君之來書便知分曉趙君云（小兒振勛原頗強健後因頭齒生牙數月竟致身體日瘦面黃肌瘦疾病常生繼以痰涎及閉熱知嬰孩自己藥片之功乃試投之未及一瓶各症漸退無何胃納漸增疾病之態忽除而康壯矣）嬰孩自己藥片統治小兒胃腸食積、腹痛、泄瀉、便秘、嘔吐、痰厥、傷風、蛔蟲、出牙等症、價目每瓶六角六瓶三元郵力在內星洲東方發行所星架坡六甲草藥士醫生醫局各藥均有出售

客屬總會開幕宣言

△敬希吾屬同僑踴躍加入熱烈贊助

△敬希吾屬同僑共同合作愛護本會

△敬希吾屬同僑本同舟共濟切關係互實現互助精神

二十世紀之世界一突飛猛進之世界也社會之改造日趨[illegible]而吾人華人之責任亦愈緊張而愈重要[illegible]非一手一足之力所能[illegible]世間人[illegible]於團體合作勇於建設以貢獻社會福利人羣者[illegible]互助精神各盡所能各效其力有以致之本會前當各地政府之嘉惠民十二春開始籌備本互助觀念之旨謀吾屬合作之基礎勉從事[illegible]

[illegible]

尤應踴此宜實做會務訂於陽曆八月廿三日正午拾二點舉行開幕典禮并於廿三廿四兩晚八點開娛樂大會款迎 各團體暨各界來賓 賁臨指示客屬總會啓

客屬總會啓事一 本會爲籌備開幕典禮并聯絡感情起見對於同僑之愛護總會熱心贊襄者[illegible]入會者務請從速照大會表決定期於八月廿三日舉行開幕典禮凡我客屬同胞如有未入會者務希踴躍加入幸勿自外是爲至盼此啓

啓事二 本會特製定各種徽章贈給各職員會員佩帶之用凡各職員請於本月拾八號起到本會向領 會員徽章可向介紹人領取或自行到本會領取特此佈聞

啓事三 本會定期陽曆八月廿三日中午拾二點鐘舉行開幕典禮并於廿三廿四兩晚八點開娛樂大會凡各職員會員須一律佩帶徽章并穿整潔衣冠踴躍赴會以示隆重特此通告

凡各職員參加開幕典禮者最好穿白色服或穿中國式長衫馬褂不便者一律穿白色衣服

民國拾八年捌月拾五日　客屬總會啓　（甲）

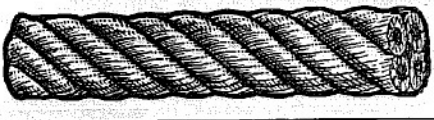
上刊商標所備爲諸君購置油漫乃繩時固選擇虎標繩係以最幼之椰樹絲製成堅此耐用雖重量之物亦不致裂斷蹧時常見也虎標之繩蓋其色澤優美又復紡織嚴密凡一切普通事件或船務用之最宜

下列各號均出售

美芝律　福安號　振泰昌　和成號

老爺宮口　萬隆號

唯一代理人義利洋行啓



交際的明星

酒是得一部份的飲家　汽水是那羣衆們的飲料　可是那交際場中飲汽水多還飲酒呢　鳳凰標的汽水　氣味最芬芳的

水質最清潔的　裝璜最雅麗的　他仗着三般的本領　博得羣衆的歡迎　可不是交際的明星呵

星洲安順律六十三號鳳凰標汽水公司佈

○承退聲明

啓者新嘉坡北其林郎路口門牌五十六號林和成剪髮店前係林啓標與林遠欽聯夥開創以來向無異議茲因林啓標志圖別業願將自己名下所得股份頂與諸與承受經由公親人林福標林遠欽三面當議清楚以後照常營業催歸林啓標有與街衆來往擔保及揭借會項等情限一星期內前來理會倘逾期不到乃係自悞與受股人諸與無干嗣後生理盈虧得失概與林啓標無涉特此登報聲明以免後論此啓

民國十八年八月十五日　退股人林啓標　承股人諸　與　在見公親人林福標　林遠欽　同啓

瑞昌西藥行雞鳴牌咳藥

咳嗽不祇難忍，且易傷身！

請用獨有神效之雞鳴嘜止咳丸！

香港永樂街　瑞昌西藥行總發行

各埠藥房均有代理

總發行所永樂街門牌四十一至四十三號瑞昌西藥行

南洋總代理石叻庇能埠羅太平會豐大商店

PASTILLES VALDA

體操前操練之前操練之時操練之後宜服

華達丸

世界各大藥房均有出售請認華達標記

SOLE AGENTS: The Successors of MOINE COMTE & Co., Ltd. UNION BUILDING, Singapore.

Tel. 4960.

△有福之孩童

此小孩乃係有福之嬰兒所用之食料(葛勒素)牛乳粉因與乳子之食料相同也

此粉能使嬰兒快樂强壯及滿意乃世界上嬰兒之優美食料

一切醫士實不能贊許之因彼已知此粉之優美也

唯一代理人英暹有限公司啓

(四)

Sole Agents:

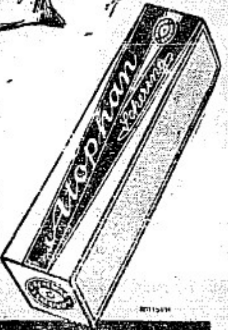
ANGLO—SIAM CORPORTION LTD.,

SINGAPORE, IPOH & PENANG.

Glaxo

阿多反西林氏之妙藥

此藥專治脚紅腫及筋骨痛苦之妙藥君之脚痛紅腫何不向阿多反西林氏取買藥片治之見效甚速如食阿多反西林氏之藥片可能除週身之病若無將緊覔此藥片治之恐其週身筋骨痛苦之患如要取買阿多反西林氏之藥務祈認明紙盒及商標免被人欺冒此藥每筒弍拾片每片七厘半



上壽

求木之長者：必固其根本：欲流之遠者：必浚其泉源：思國之安寧：必積其德義：夫人之欲臻上壽者：則必求康健之道：虎標永安之四大名藥：卽善治百病：而永保健康者也

虎標八卦丹主治

暈浪痧症：感冒風寒：頭痛咳嗽：胸膈飽滯：寒熱交作：肆熱作渴：中風中痰：一切咳嗽：時行疫症：傷寒中暑：霍亂吐瀉：心氣脹痛：跌打刀傷：手足痺痛：無名腫毒：爛耳脚疱：

虎標清快水主治

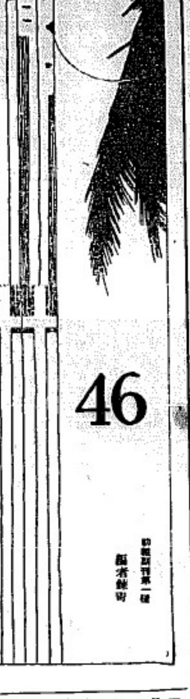
胸膈飽悶：紅白痢疾：食積不化：中風肚痛：發熱頭痛：嘔吐逆氣：實熱目痛：膀胱疝氣：風火牙痛：大便秘結：風熱喉痛：腸風下血：

虎標萬金油

內治　中風中痰：絞腸痧痛：四時感冒：止痰化痰：霍亂吐瀉：頭痛骨眩：噎膈反胃：心氣脹痛：時行疫症：消暑除煩：及疑難雜症：

外治　驚風骨痛：搖擺横痛：無名腫毒：蚊咬蟲毒：瘡疥痧痞：手足痹痛：跌打刀傷：牙痛耳痛：腰骨脚痛：蛇蠍狗咬：皮膚破傷：牙齒狗墟：

虎標頭痛粉　專治一切頭痛



民生問題與墾殖運動

「七續」　征夫和吟

凡自力都任憑個人，關於問題他日再講。現在我專講協力的方面，精神方面的問題，雖有互助之要，但可看作較為自立的，我現在所要說的，是衣食住的問題，以及關于肉體上協力的種種必要。我並不以為財產做父母的真的不合理，也不以為做父母的真的功勞由子孫受其報酬是不合理，但這是不消說，現在世上不一定是有真的功勞者定能成富，但我不願就此面言，我講到實際問題，以自己問題，以自己所想的容易為參致，想汝定能滿足，我不再走舊路，大腦就講我的不得意的問題罷。建設新世界，我不願用暴力，我贊由於現會中間之理性，愛，聰知等，而一步一步地進去；也不想要時將世界完全翻過來，起初少數人協力起來從事於新生活。最初的一人，能否與我和合與協發問，但我真想以少數為始，再以改變內面的生活為始。但此等人須得堅忍，意志非強不行，不急於成功，定下十年或廿年的計畫，安心開始事業，各人做各自的所長而從事工作，特別事業，共同蓄金錢。

因為人是少數，所以沒有一手持受世上所有一切事業之必要。但須努力於成功某種獨立的事業須使身體和思想發達，無論做學者，做勞動者，做醫生，及其他種種行業都可以。總之，在這世上做人所必要的行業的一種，須盡力熟練用思想的事也好，不用的也好，一無特色的能正直作工的人，就是新世界的基礎。為人平等，須如朋友一般。曉得自己的弱点而護邁，同時曉得自己做人的長處也不一味自慢。[illegible]

息行。由境遇的關係就使不出錢亦可。並不是出錢多者權利也多。都是同等的定一中心点，以便集會，通信，報告等。須設一小小的印刷所，願其協力並證美個性。若有錢就買土地，造房屋。於農業有心得者，從事開墾。土地若能增加，需要人手；就可救濟窮苦者，若有餘裕就買必要的器械，關於衆人協力所必要之物，將土地價值增高。完全設備必要之物由會報告於會員能補助的就請幫助，要是可使役的就為他役者。不絕地宣傳會的精神，協力的人數增加，增進實力。體為這個團體而犧牲一生者為會員，其後可為役使者。會員在某種意味不得不有一定的勞動，完成這勞動之時，就得會員之資格。但在起初也許是強迫的，即使土地增加，能從事其他製產的事業，而義務勞動不得超過六小時，會員決不快樂。但絕對的須免除不必要的受苦。雖可受布施，但絕對的不得強制要求。須發展共同的和自由的精神，也無強迫會員增加的必要，來者也不拒，去者也不留。會則務求簡單，但至少在起初的時候，有決計遷出寄生蟲之必要，不圖強制，但得要求必要之事，雖仍僱用會員以外的勞力，但不得有地主對佃戶的態度，袖手傍觀不能成新事業，無能者得為扶役會之會員，又得為事務員。但有礙手腳者，為寄生蟲者，有使某礎不靠固之發者，須絕對拒絕。田地和住居是第一必要，但農業以外之事，能設做便做。有餘則造會堂，如圖書館，美術館，劇場，集會所，音樂堂，學校，病院等。此等會堂得公開於會員以外之人，但須收費，唯會員不收費。會員的人數因土地及其他關係而有限制，與務求其[illegible]

行。利害須以一致為目的，但假人無受多數決議壓倒之必要。自己不能承認之事不做也行，少數無服從多數之必要。雖做正當之事。」

這是新村中實行和理論的最精彩處。同盟的進行，全然和上面所說的一樣。對於國家和社會的關係則如下述：『未完』

鄉林中的一夜

蔡文雨

這是一晴天的黃昏時節，太陽已經西沒多時了。登陣一陣的涼風，徐徐地吹來，吹到那池子裏的水，便一來一去地起了波紋。一羣晚鴉伴樹梢亂噪，天上也沒有一絲浮雲，除了青藍的天色外，只有幾顆星兒伴着月亮閃着。一會兒天空中又飛來一羣倦鳥，一片嘹亮的聲音，便衝破了這寂寞的籠罩。

和泣如訴底嘆嗎聲，好像是有意將人們各人的悲哀的往事提要重提，悽涼的鳥聲，最能引動人們悽涼的回憶：

『我愛你，像園丁愛護一朵花！』一陣柔軟的歌聲，悠悠地飄來，這時K很驚詫地東尋西找，他心裏不覺大起恐怖，使昏迷在鄉林中那條石椅上痛哭。他深深的懺悔，深深在永認自己是個弱者；追想到以前的事，愈使他更加悲傷。

「K！不要悔恨，不必煩悶，醒罷！」

S姑娘喜洋洋的從椰林中出來，露出色白似的白牙，發出清脆的婉笑，眼睛地往視K，表示相當的發愛。

『阿，原來是你！』K君很驚訝。

「K先生，你怎麼今晚跑來這裏睡覺？」S姑娘問。

『不過是來乘涼，倒沒有甚麼事。』他答。

「聽我你兩曾⋯⋯女士很甜蜜的愛⋯⋯，不知我們現在又怎麼樣呢？」

「這不過是人快樂的乙件事，然而沒像往日那樣情投意洽了，但是，近幾個月來，我們已經疏遠了許多。」

「唉，疏遠了許多，雖為了你！這種是汝的不幸！」她冷笑地說。

K的臉色變紅，低頭無語，良久，在眼睛裏流下幾點淚珠來。

『K先生，沒有甚麼不愉快呢？儘管說出來罷！』她問。

這時他的臉上，又現着蒼白顏色了，紙用怯懦的眼光，望着她；輕微地懇求道：『如我能，S，我願把我的心靈，再一度來和我溫柔的氣息接觸呀！』說罷，悲痛的眼淚，都於臉前很迅速地一一顯現，一一活動。

她想到他滿是她自己唯一的戀人，現在見他這樣，她忽呆呆地追念今昔之故哩。

月兒慢慢低下了，習習的涼風，微微地拂着，鄉林中便充滿了無限的愉快和美滿了。

友人之死

櫻紺

三

暮色漸漸地追窗俊裏來，這間孤寂的屋子更外顯得鬼氣陰森。冷白忽然從昏厥裏醒來，仍是瘋狂似的呼喊：

『哦，什麼？神聖戀愛！不過，欺騙個的男子！』他於是苦笑了一陣。

這時，他的呼吸異常急促，神經錯亂得狠。他指着壁上的模叫罵道：

『女人，啊，卑污的東西！你以為我，不能，是嗎？我已把你的兇殘的幕揭破呢！』他彷彿勝利者的吟笑。

『我明白了！一切的一切，我都明白了！我知道你，從前的甜言蜜語；你現在的，均讓既露！我獨了，我都……』他憤激[illegible]

服金羅納陵，他始終不答應。只是『獨清，我希望今晚就死！這……這無聊的婦人，她在你面前嘲笑我呢！』的吶喊。

熱度依然有增無減，身上發出黏性的汗。我抱住他；他像竭力和病魔掙扎。一會兒，他突如地渾身冰冷，從鼻孔與透出了最後的氣，喉嚨通上來。我才知道他已無可救藥了。

他臨歿之際，呼我名三次，我聽着如同利刃猛刺我心一樣。我那時陪着橫陳的愛友，什麼也不想做。祇爽地思索着死者的靈魂，飄渺，不滅，難道真可追回麼？

後來，也許八点鐘罷？我燃起洋燭，移照他的屍體，靜寂，恨悵，五戰在我心頭。我長嘆一聲，淚珠又滾落在地上。燃堆起一團廢紙。

我一邊把一條滑溜的被單覆住屍體；一邊在檢点他的記日幾百頁，其他除在枕畔的物，僅時針和鑰匙一串。此外，在他房裏的，除出衣箱，幾十冊關乎文藝方面的中西書籍，和文具，雜誌，……並沒有貴重的物件。這就是愛友讓給我的留念罷！

我寂寞的靜默，忽然想起死者的棺木事，於是我走進裏面去請出慈祥為懷女主人來陪他，然後含淚的跑到一家壽器店，揀了一口合意的，便命他們抬回寓所。又忙着落殮的事。女房東似乎觸起傷心，吊着老淚說：『唉！好好的人，會死得這樣快！』同時告訴我早年死了一個大兒子，年紀和我友相彷彿。

女房主是浙江同鄉，她是仁慈溫藹的老婦，我是已經說過，她狠為我幫些忙，並且代雇來一個工人模樣的和我分工合作。什麼衣衾……等物和殷勤的料理，實能莫逆無缺憾的做完備。後來女主人被她的孩子喚住進去，在光滿哀悼的房裏，只有那個和蕭的陪伴着。

大約夜已三四點鐘罷，淨燭的光芒，慘澹得豎起人的毛髮。全室沈沈，類似深山裏的古剎荒寺，況更配起借人（這是女房東請來的）的鼾聲，鼾聲，鼾聲，使人不覺悲從中來！『未完』

依人籬下的生活

嘯[illegible]

來時原是那麼的高興；
來到後是這等的灰冷！
為什麼我只一聲歎息，
便一蹶而不振！

二

小夥計居然對我明境揚；
他罵我是個庸劣的敗種！
我雖然噴火中燒怒無名，
但我不敢抒洩這口悶氣。
我知我是依人作寄的羸藤！

三

我要寫信給上帝問個理由：
為什麼長久使我苦得這般難受？
但是這封信卻又無從寄去，
我只好暗暗又獨自泣！

四

我常向天際彼望。
我常在海邊徜徉。
東北的白雲深處，
那兒有我迷戀的故鄉，
亦有我愉樂的天堂。

五

我願化身為蝴蝶，
飛到愛人的眼前；
我願化身為輕燕，
跪在慈母的腳邊——
把無限的離愁向伊淒訴道：
「讓我離去呀，這無聊的人間！」

人生

仲實譯

我曾遇見一位姑娘，伊底眉底頭髮發着光猶如日本底漆，她底眼睛像毋忘草一般底翡綠，問我道：

『你不跟我來麼？』

『我不能，我底愛哉，』原諒我，我現在不能。在春天底山谷里，我現在還需欣賞那花蜂底自然。我底心要將歌唱那最美麗底歌曲；若那含媚底山拗和正昇起底太陽。我底心要是柔軟底而在歌唱底時候是要孤寂底。原諒我，我現在不能同伴去。』

時間消逝了……我又遇見一位美麗底姑娘；伊底棕色底頭髮有若栗子底顏色，那眼睛蘊藏着偉大底愛，在引誘我了：

『來啊，同我來罷！』

『饒我，』我嘆息了，『我現在不能。在家我有許許多多底困底責務。雖我還沒有知道它們底內容。人們說：在那裏面可以尋[illegible]

到家纔所厚厚底責呢……』

時間逝去了……我底心還不再向着春天歌唱牠已變成沒有厚聲音了……我家，是已不再有厚底書籍，因為我久已讀完了它們了。我底心靈都統攝着寂寞，家風中的每隅只有空虛；我底生命是艱苦底，不安底，而且是枯寂底。

現在我也遇到了雙位美麗底姑娘：伊的額子比楊樹還纖嫋，此天鵝還柔嫩，那眼睛黑得像似深黑底夜而頭髮使人憶起烏鴉底羽毛。

『同我來罷！』『我請求了，』『把我底生命美化一下罷！』

『原恕我，我不同你走，』伊答說，『汝已是年老了。』

一九二九，八，[illegible]。

寄給親愛的她

芬生

——雨後的伴侶之一——

這兒日來沒有下過一次大雨，空氣炎燒得乾乾燥燥，但見騰騰熱的火針，好像從黃泉裏赤裸裸地排出了「陣又一陣似的。那幾乎連樹木都要給牠摇播去了，沙石也要給牠消溶去了。唉，怪悶的，真叫人無地休息喃！親愛的，那裏怎麼樣呢？

這兒的嬌豔花，那本這不過瞬息的薔薇，從生生給牠灼燒衣蝕，漸漸從蒼翠的面變成委黃的，由委黃而變成黴黑，生命便如此淪亡去了。現在呢，檢殺之際，高高所掛着的，已不是美麗的蝴蝶花兒了；已是幾根朽木製成的柴堆，安着殘敗的一團衰草。彷彿像冬天的殘敗，光秃山路崩塌樓所捲成的一束稿萃而枯凌着呵。親愛的，那裏房門外的幾盆蝴蝶花兒，如今是怎樣呢？

親愛的，昨夜的空氣悶燥得很，身上的汗珠兒像雨般的滴個出來，始終找不到一点涼快。寧兒不住搧着扇，但掙得到的不外是一度熱氣，只命我急得喊起來。好在這幾天精神康健，有了能夠執筆寫字的力量，故讓長夜不眠，自可精神集中，留心寫点文字出來，以作無聊的慰安；一方是避暑的絕妙法子。親愛的，昨夜失眠不？那裏昨夜忽煩燥？

親愛的，昨夜猜房的女孩兒啼哭整夜，啼闖得我狗不安。那時我猜想：生病嗎，餓肚嗎？搞[illegible]

姑娘的母親生氣了，於她還打一頓，才靜寂寂的安睡去。

時間是四旬鐘左右，冷氣襲來了，我也跟着隣居的小女孩，默默安眠去。

今天所打聽消息，知道自己的推測全歸失敗，昨夜的隣女是和我一樣苦惱不能成寐，不禁微微一笑。

弱者的祈禱

鍾。

我禁不住我全身不抖顫！
因為我，滿耳所聽見的；
盡是些毒蛇猛獸的咆哮！
滿眼所看見的：
盡是些冷酷刻毒的惨笑！
親愛的上帝！
仁慈的上帝！
這樣惡劣的環境，
教我生如何一日居留？
這樣殘酷的世界，
更教我如何存身不抖顫？

那天晚上的狂風暴雨

林黯誠

怒號咆哮的狂風，
發瘋似的暴雨；
假那大軍拼命奮鬥時候；
負着重傷肚上臨死的長嘯聲。
這長嘯的聲音呵！
為誰而作不平之鳴？
起來，現代中的囚徒，人們的奴隸！
時候到了，快跟上前去！
莫再躊躇而徘徊。
莫躊躇，莫徘徊：
躊躇與徘徊，這是現代中懦怯的落伍者。
新時代的主人們啊！
快些努力跟上去，
打破舊時代的營壘，
救出黑地獄受罪的奴隸！
不要讓我們一錢不值，
我們應做未來的主人！

更正

第四十四期的椰林，有仲實君譯的一篇「玫瑰」，該文之後半，當排版時被手民誤排入「雨後的伴侶」之後。付印時編者因病不暇校閱，及至今天到新華當，始被讀者發覺此種重大的錯誤。今應為之更正如下：

雨後的伴侶一文至「向前去做人類應該做的事」，何其正，我們[illegible]此文如已完畢。此下的[illegible]了身子，把你柔順底腳底聲的[illegible]

不為河東之吼

且作閨內良醫斯真巧婦置備清導丸之理盡也清導丸微利平肝不特為保護婦女容顏之良藥而且為療治夫君憤怒之神方

浙江麗水碧湖張山葉蔚文君來書云（鄙人素患大便秘火上炎面發結[illegible]

紅腫口舌污濁自服清導丸後遂見大便通暢腸胃清潔食量亦加真靈藥也）凡經售西藥者均有出售或直向星架坡馬六甲街韋廉士醫生藥局函購

每一瓶三元郵力在內

夏補之功同於冬補

惟有韋廉士紅色補丸

不有以[illegible]之經且時常[illegible]疲[illegible]之之藥須得和平穩妥如韋廉士紅色補丸者乃合格此丸在熱帶各地早已累著轉弱為強之功茲有陳君少興徵所實驗特為刊布其言如次以供閱者諸君之參考焉

陳君現任廣東陳村恒泰代理店經理其來書云（鄙人前年經商南洋羣島及暹羅等埠因操勞過度復受炎暑之灼爍遂覺胃口日減循至神疲力竭百事俱廢其苦不可言狀後返唐能詢韋廉士紅色丸善調自病乃試服之十日後即見轉機續服無幾諸病霍然身強體壯爽弟之得蒙救治真感激無既也）韋廉士紅色補丸補血健勝之功無年歲性別之分無春夏秋冬之異凡病之由血虧腦弱而起者均奏神效即如痛風腳氣瘡神萎頓消化不良未老先衰諸虛百損以及婦科各症為此丸所治癒者不可勝數矣

價目每一瓶一元五角六瓶八元郵力在內遠東總發行星架坡韋廉士醫生藥局　各埠西藥房均有代售

小書奉送名曰（中國今日之所需者）及（保赤新編）如欲索閱可書一明片寄敝藥局單班郵送

先後天丸

培元先後補丸崇治先天不足後天失調與及諸虛百損病後欠補煩熱願生作事善忘勤勞傷神憂鬱傷肝五癆七傷腰痛脚軟色慾傷腎思慮傷心胃不消化頭暈目眩午後潮熱老人夜尿等症均皆合服誠為補品中最和平之良藥矣

每盒八角　每打八元

批發克己各埠藥店均有分售

南洋總代理石叻庇能吉隆坡會豐大藥房

保精益腎丸

廉威醫生試製保精益腎丸為著名醫病之良藥至於神經衰弱亦由腎病而發生與及種種危險之症而至人生何無樂趣患斯疾者日見增加是因經濟問題生活競爭而至勞心者日益之故耳但是症發生以後精力因之而減少神經或時而作痛生機或由此斷絕甚或於男女性生活亦失其愉快疲勞殊甚從此種種危機由然而生矣如早老，遺精，視力減退，腦力衰弱，精液減少，記憶全忙，腰酸，腳軟，惡夢，脫毛，性慾失歡，精神困倦，頭暈，眼花，多尿，失眠，顏面早衰等症渴服此丸則可救於未來矣

每盒價銀　一元二角

每打價銀　一十二元

批發各埠藥店克已均有代售

石叻會豐商店批發

緊要聲明

啓者僕永慶在大坡巴希律門牌六號及七號祥豐號雜貨小酒牌生理茲因八月拾二日失去發盲印「係長方形」一個不知去向倘有人拾得作爲廢物特此聲明以免後論此佈

民國十八年八月十五日 祥豐號張永慶啓

○同濟醫院鳴謝丹戎巴葛
永生旅館寶號
喜助本院經費銀一百大元正

民國拾八年八月廿日 由

遷移廣告

啓者本號林隆源創於孟嘲啲利門牌一百廿四號今已遷往金吉律廿六號諸商翁若有數目未清者祈移玉到敝處接洽爲盼

民國十八年八月十七日 林靜波啓

仙醫下降

新加坡松伯街卅八號門牌陳錦芳先生乃痔科之聖手也因余妻陳氏數年前身染痔漏怪症痛癢難堪求醫甚多無一見效延綿日久幸遇錦芳先生施方妙藥毫無痛楚不數劑藥到痔除病已全愈又免力針線紮爛洗藥神醫也愧無以報特登報端紹揚聲名聊報先生之恩於萬一也

新嘉坡小坡阿里哇實窰叻拾號門牌許良坤謹

國拾八年八月拾九日 一刊

森林氏 專門脫痔

並有北平女界專爲女界脫內外痔漏女士

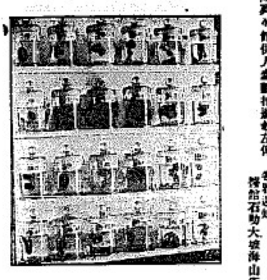
不用針刀 不用線扎
不用電治 不用服藥
數藥數日 連根脫出
限日全愈 永無復發

(兼製)脫痔膏 每盒十五元
痔瘡拔毒散 每盒五元
瘡瘍收口散 每盒五元

無論遠近各種痔漏皆要共用以上三外埠購藥款四部付交函知不牟陳列本館供人參觀拍影如左俾

種患各種痔漏者有此明用法復作啟近本坡脫出二十四種痔漏各界週知

森林氏寓於石叻大坡海山街二十六號



◁世界上最優之胡麻子油▷

GOUREPORE
LINSEED OIL

錠標胡麻子油乃特製爲白鉎漆之用他種之漆亦可應用極速晒乾又復光耀奪目且極耐久不變蓋此油係以最優之材料而製非常純潔毫無雜以他物誠較市上任何油爲

可向各漆店及供給汽船用品店購買

唯一代理人新加坡義利洋行

至濟也

菲洲 樹皮丸

專治神經衰弱精力短少夢遺陽痿大便閉結等症

男女合用 極適華人體質

此藥乃數年前英國名醫在菲洲常見土人陽事不舉將此藥樹皮服之極有神效採之回國請英國皇家大醫生研究多年成此神藥

每瓶一元 每打十元

上海五洲大藥房製品

總代理 石叻 怡保 庇能 會豐商店

地方要聞 二

胡文虎君贊助游藝賑災

本坡僑界廿三省旱災籌賑會：因新世界舉開游藝助賑：曾通函各商：徵求報效物品：其情已誌前報：近日各商之承認報效者：亦已大不乏人：本坡熱心家胡文虎先生：對于此次華北災民：素稱關心：於本坡發起籌款之初：即慨捐巨金：以爲同僑倡：迨聞華北災民：疾病相繼：則又再助良藥：今次新世界之游藝助賑會：特再報效虎標萬金油三萬包：『每包售銀壹仙』美人圖二千幅：『每幅售價壹角』虎嘜火柴拾萬包：『每包售銀壹占』『每盒售價丑角』復邀同南洋女子體育專門學校：瑯嬛女學：及客屬總會西樂隊：前往表演歌舞：關於場內一切布置：暨各種費用：概由胡先生個人負担：茲將其兩晚所擬定之游藝節目：探登於下：

第壹晚節目『廿捌晚』 一奏樂：客屬總會西樂隊：二古裝『吳宮舞』瑯嬛女學：過幕奏樂：客屬總會西樂隊：三算命先生：女子體專：過幕奏樂：客屬總會：四西班牙舞：瑯嬛女學：過幕奏樂：客屬總會：五西洋歌舞女子體專：客屬總會：六清曲古調『昭君怨』瑯嬛女學：過幕奏樂：客屬總會：柒西洋歌舞女子體專：過幕奏樂：客屬總會：捌往立及斯舞：女子體專：過幕奏樂：客屬總會：九笑劇（被迷債）：瑯嬛女學：過幕奏樂：客屬總會：拾畨：女子體專：拾壹奏樂：客屬總會：

第二晚『廿九夜』 一奏樂：客屬總會：西樂隊：二急足舞：女子體專：過幕奏樂：客屬總會：三華爾士舞：瑯嬛女學：過幕奏樂：客屬總會：四表情歌（？）女子體專：過幕奏樂：客屬總會：五綺霞舞：瑯嬛女學：過幕奏樂：客屬總會：六國術：女子體專：過幕奏樂：客屬總會：柒清歌古調『雙聲恨』瑯嬛女學：過幕奏樂：客屬總會：捌落花流水：女子體專：過幕奏樂：客屬總會：九笑劇『理髮匠』瑯嬛女學：過幕奏樂：客屬總會：拾西洋歌舞：客屬總會：拾一奏樂：

光洋學校建校募捐四誌

光洋學校建校募捐之狀況：叠誌前報：茲再將日昨陳潤林：陳永達：周拔萃：陳亨抱：王文岫：黃鼎源等：所捐之款項：再行探錄如次：

梁泰隆一百元：黃文科一百元：王文岫一百元：邱國珍五十元：和泰公司五十元：司徒兆揚五十元：曾鴻括五十元：鄭承宗五十元：陸振傳五十元：靜興號五十元：王振華三十元：梁少山廿元：榮隆號廿元：賈泰市廿元：華成號廿元：王振將廿元：陳福發廿元：

婦人私帶紅煙上岸就被拘去

客籍婦人黎氏：新自華南來叻：本月十九日：在丹戎百加碼頭登陸：攜帶行李頗多：受該處之稽私員檢查：發絆私員搜獲紅煙：未曾納稅：昨午控之於案：由府署四堂提訊：法官菜爾勒氏訊畢：着將案展期再判：着被告具保

二百元作外候稱云：

澳州人過叻登陸不領護照

有自澳大利亞洲南來之輪船丹斂達號：其搭客澳洲人某甲：缺乏常識：於本月十九日船次星島時：某甲不去註册：擅自登陸遊覽：並未領護照：有違當地法律：是日午間被警察拘去：至警局盤問：昨午「廿日」由法官菜爾勒氏提訊畢：判將被告押入貧民院：然後遞回原籍云：

流氓入貧民院亦一安身之所

第六十五號警差某乙：於本月十九日：在丹戎百加碼頭值勤：當時察見有一華人某甲：徘徊貨倉之側：衣衫襤褸：面目幼（黑瘦）：其：探首探腦：舉動更屬可疑：因上前詰以在此何幹：其人目瞪口呆：不能致答：乙因將他拘回警局問話：詢又衣悉其人無賃存：又無正當職業：乃以流氓之罪：控之於案：經府署四堂法官訊畢：着送往貧民院去：

又一個小賊

▲馬來人

前很錢有閩人僑生少年陳某：承家長之命：往收各處屋租：途次大坡峇勿拉芝律：被匪刼掠：損去現銀百廿五元：事後報案請緝兇訊：訊時被告直認不諱：押候：未將一嫌疑犯獨人執獲：送案待判等節：茲又由探差緝獲另一嫌疑犯馬來人：指謂與該閩人有串通行竊行爲：因該馬來人亦非善類：既無職業：又無實在住址云：昨午經府官菜爾勒氏研訊畢：着將被告押候一星期定讞云：

[illegible]十一次：業于昨午在地庭判定：判決入苦工監兩年：另笞責十二藤鞭：出獄後：要按期到警局報告狀況：受警局調查兩年云：

星洲客屬總會開幕紀念

團結

張肆方賀

馬來人偷木

馬來人某乞：因于本月十八晚：在芽籠第二十條巷某破屋內：竊取木板十餘片：被公差執獲：拘控于案：昨午由府署二堂法官咸廉氏提訊：

巴城教育總會禁止華校授三民主義

—荷人壓迫華僑之一斑
—華校課本應改用一九二四年以前之商務本

巴城訊：本埠教育總會：爲討論漢務司限制各華校所用出版之教科書事：特於十六日晚七時：召集各校委及各校教職員開聯席會議：漢務司亦到會列席：請徐華彪君爲翻譯員：到會者約共三十餘人：開會時：首由主席張金還君宣佈開會理由：繼由各執委及教職員互相討論：旋由漢務司發言：謂各校關於三民主義課本：由今日起不得再行教授：其他各學生現時所用新中華書局出版之國語：常識：地理：歷史：限一個月內：須完全撤換：改用一九二四年以前商務印書館出版之教科書：同時並云：現下希望各執委各教職員注意：（一）關於三民主義之課讀本不可再教授各學生：（二）教授學生作文：不得常用關於荷政府各事之題目：並望各執委及各校教職員：如關於教育各事：有須考慮之時：可以直接與間當地政府：政府必有詳明之解答：惟是荷位須要明白：荷位既皆僑於荷屬領土：必須遵守當地法律：因爲各荷屬華校之學生：多係僑生：故凡法律上未能允許之書籍：實不能教授與學生也：余等此次前來：係屬第一次：所有調查不許可教授之書籍：須遵命照行：但如第二次再來調查時：若仍有例禁書籍：則唯從嚴處理：且政府將有權將學校停辦及將教員停職：因爲在荷屬爲教員者：在本埠已須遵照法律行事：即在其他各荷屬：亦所必然之理也：同時并囑到會諸君：將上述之情形：轉達今晚未到會之教職員：此外荷政府對于荷屬各華僑：能在各荷屬捐資興學：甚表滿意：因政府未能顧到之舉：而華僑竟能興辦：其對於政府不無助力：不過希望各教職員對於教授方法：必須循法律而行：勿於後再有與法律相抵觸事發生時：必須將學校停辦及教職員停止教職：甚望與位勿誤會此果係荷政府故意壓迫華僑：蓋實爲法律上必須之手續：且關於教科書在荷屬地之能否採用：吾想在校爲教職員者：當能明瞭一切者也：

當漢務司發言及畢：即由教總會主席發言：謂對于教科書之變更：係由於關係變遷：因現時係國民政府治下之中華民國：故教育部所審定之教科書：勢必適應而行：并非吾等明知該書與荷政府不合：而取而教授者云云：末後：又有某華校教員：用英語詢問漢務司云：在教授上：對於（愛）字能否教授：暨如所說愛國等字句：漢務司答稱：對於教授學生愛國與世界：……等：非無不可：但甚願對於法律有所抵觸者：宜避去之：最後漢務司乃又發言：此後甚望極端華僑教育進步等情：同時并將在第三區華校學生會開會時所調查認爲無用之書籍十一種宣佈：其書名如下：

（一）婦女運動概論（二）新社會（三）婦女與社會（四）我們的七月（五）和蘭南洋史略補充讀本（六）我所尋的女人（七）女性中心說（八）恢復（九）永日（十）新女性（十一）南洋之研究：

警差在法庭吸烟

知法犯法 該罰該罰

昨日上午十一時許：當府署四堂啓訊案情時：有第一千三百二十五號印人警差某甲：因不恪守律章：在法庭上僱便之時候間大拔紙煙：濃煙自窗口吹進法庭中：爲法官所覺：竟令值日警差捉出府甲執著：鵠立堂上候辦：後以被告藐視公堂：知法犯法：罪無可逭：因判罰被告銀十元：以警傚尤：申如判繳罰：

零零星星

△馬六甲犯人

華人彭某：馬六甲僑生：不知因何事故：於本年四月廿二日：以刀嚇僞華婦某氏：後逃來星：以爲較遲：不料於本月十九日在北京街被探差察悉：拘之以去：送官究辦：聞將遞解回去馬六甲埠歸案究治云：

工人竊取機件被守門人破案

苦力工人：粵人陳亞威於本月十七日下午五時許：由丹戎巴加碼頭之火車頭內行出：被守門之印人截著檢查：從陳身懷搜出車路上釘軌道之釘六門：印度人詰以此物何來：陳不能答：後以陳係在該處內機械房任職：其必爲竊取可知：遂將陳拘去機械房盤究：果然從機件部內竊去：於是以竊取機件之罪：拘控於案：昨早『十九』府署四堂待訊：

舊地豈容重遊

客籍人卓友將：日前在吳爾地內：曾犯法律：經官判結遞解出境：以後不許重來：惟卓竟於晚近潛蹤來叻：匿居金榜蘇步：以事機不密：於本月十八日下午四時許：被幹探尋到：將他執得：歸案究訊云：

犯罪潛逃來叻結果仍去見官

閩有閩人吳某：係峇株巴轄僑生：因日前在該埠曾向閩籍人某甲勒索未遂：與罪潛蹤來叻：藉以躲避：匿居於加冷區內：月之十七日：被探差偵悉：是日下午六點許：由某號探差：在牙瓏伊將他執著：昨日遞經於案：由法官咸廉氏提訊：

上海大夏大學考察團抵吉隆坡

吉隆坡訊：上海大夏大學於民國十三年夏成立：迄今已歷五載：師生合作：進步神速：爲全國各私立大學冠：創辦之初：僅有學生二百餘人：今則已達一千一百餘人：前後畢業生達五百餘人：服務國內政學各界：及南洋各埠：今年春季國民政府教育部派員視察：認爲成績優良：正式批准立案：該校因目前校舍：不敷分配：校長王伯羣已在上海中山路：購地百餘畝：預備於本年秋季：興築新校舍：所需經費：共約五十萬金：由王伯羣校長及該校董事教職員等：業在國內籌備二十萬金：其餘擬分途設法：特由該校董校長馬君武博士：及創辦人歐元懷王毓祥二先生：組織南洋考察團：其目的有二：『一』考察南洋各埠僑胞實業及教育狀況：『二』聯絡南洋各埠僑胞領袖：共勸國內教育大業：該團持有國民政府外交部工商部教育部及上海總商會介紹函件：經星期前抵星加坡：備受各界歡迎：逸誌星洲各報：馬博士因病北返：歐王二先生已於上星期抵埠：住逸園公館：同行有該校商學士李玉書及學生林楫在二君：聞在埠尚有數日勾留云：

星洲客屬總會開幕紀念

大衆力量

吻柳館同人敬賀

維新花園遊樂場

▲准於陽歷八月十號開幕
▲青山綠水 不讓西湖風景

本場設在本坡峇魯班讓律〔即附近小坡戲院〕建設成立開始新張茂林秀竹山水迷洞異卉奇花彩禽猛獸涼亭井園旅店廂房居停遊樂均無不便有電船小舟遊湖有中西菜具備戲以勵精神有西菜茶點有素齋麵食以快朵頤內容之華麗佈置清雅以新眼簾盍興乎來無限歡迎也 〔電話四六七八〕

住址 WAI SON GARDEN, 69, REFORMATORY ROAD. 八[illegible]九日

本主人陳維新

退股聲明

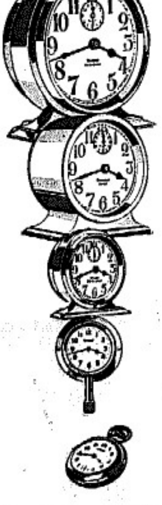
啓者：吾鑫公司所營南時魚米雜貨生理開在本坡依干巴律被[illegible]門牌十七號爲閩揭陽志顯顯記已巳年二月初八日由公親人謝錫福伊綠萌在居中調停願將自己名下所得股份完全退歸與陳嘉祥君承頂照當營業雖自己巳年二月初八日退股清楚以後所有南鑫公司內外生理盈虧與及街廊來往一切賬目並及僑保揭借手續等情均由承頂人陳嘉祥自負概與退股人無涉特此聲明以免後論此佈

民國十八年八月十九日

公親人 謝錫福 蔡長珍　退股人 邱揚陳鏡碧　同啓

凡購鐘錶價錢雖少實在無濟不得僅觀其價格而定應須考慮其性質卽其優美與價值二者不可相離若値價公平而性質可靠則購鐘錶必可担保其耐用一切西方鐘錶其爲經濟數式甚多陶在選擇最近之款式有閙鐘

鐘錶及機錶等



Big Ben 及 Baby Ben 款式新款配以優美色澤如紅藍青各色俱備卽
Ben Hur 錶其之色澤亦顯極爲口也

Westclox

美洲加拿大西方鐘錶有限公司

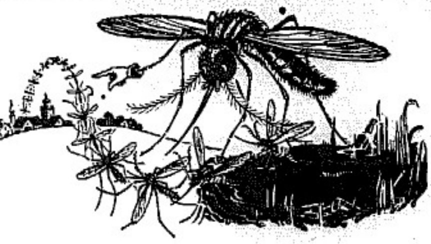
品洲代理——多俟實摩洋行

（惠羅公司樓上）

Distributors: DODGE & SEYMOUR, LTD.

LAIDLAW BUILDING.

Singapore, Straits Settlements



致命之經紀人

生於地熱瘟疫窩裏之蚊子竊予吾人以瘧疾紅熱西熱症黃熱瘧及其他可怖之疾病不啻為致命之差役欲避此蚊子之恫喝惟有用弗力注射之

「弗力」於數分鐘即能將屋中散佈熱病之蒼蠅蚊子臭蟲油蟲螞蟻風蛹除淨盡搜索蟲類隱藏之處而殺其蛋將蟲類殺死且無害於諸君尤不沾污

勿將「弗力」與通常之殺蟲粉相混蓋其殺蟲能力甚大係世界上最大殺蟲藥之製造者所製請購即用并請留其噴壺

九〇三

Distributed by
Wm. Jacks & Co., (Malaya) Ltd. Singapore—Kuala Lumpur.
McAlister & Company, Ltd., Penang—Ipoh.

FLIT

TRADE MARK REGISTERED

請識罐有黑畫線　為諸君防護起見唯有密封之(弗力)出售

"Ny Carlsberg" Beer

MANUFACTURED IN DENMARK.

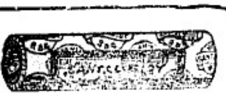
「乃嘉士堡啤酒」

(在丹麥製造)

可於海峽殖民地馬來聯邦一帶之旅館俱樂部及休息所等處購得星嘉坡各上等商店皆有出售

總代理人伊賽沙直有限公司

SOLE IMPORTERS:
THE EAST ASIATIC CO., LTD.
(Incorporated in Denmark.)
SINGAPORE.



山得爾彌地

此山得爾彌地藥丸為治五淋二濁最見技效之藥蓋如照法服之無論久新輕重痛而且腹只須兩日痛除膿退濁止淋通再服五天一共七日定可除根保無復發故泰西各國諸醫生…國通商各口一眾藥房亦無不採為…惟　福顧者須知此藥惟法國…不係名馳天下故於每丸藥上有…買至其服法初服每點鐘一丸至兩…斷濁不淋通濁止膿退痛除如是…天再服四丸至滿七日定可除根永不復發但於服藥之日必須靜養毋使勞動忌食性熱之物及忌房事

總代理…及慶…

Obtainable at all Dealers
INDENTING AGENTS
PARKER & KENG CHUAN
SINGAPORE.

"Lactomaltine"

「力都馬丹」

功能補助使兒童有衛生及健全之身體可向各藥房購買或直接向本公司購買亦可此佈

牙直利有限公司佈

大東影相館

亞米道街門牌一一二號即（同德書報社附近）德律風一千九百號

屢賽展覽會得第一獎牌

EASTERN STUDIO,
1/2 Armenian Street,
Phone—1900.

李鐵仁 彭相卿 啓

戰不可之勢。蔣之意見。因俄爲世界列強之公敵。對之決不讓步。但以萬一宣戰時。南京去邊陲遼遠。指揮諸多不便。故決意于必要時。擬設總司令部于瀋陽。蔣則以國主席兼海陸空軍總司令之資格而爲討俄總司令。屆時則赴前指揮。

張學良已組有兩軍
以王樹常胡毓坤兩人爲軍長
用以負責東西方面邊防事務

△張學良已組有兩軍。每軍包括四師至六師人。該兩軍軍長。已委樹常胡毓兩人任之。兩軍爲負責東西方面之邊防。

赤軍圍攻三卡華掘戰壕
張學良電京之報告
以華人司掘壕工作

△張學良電告國府。報告赤軍已過海拉爾之西北部。圍攻三卡（譯音）。在該處驅逐我官民。搶我軍械及六畜糧食貨物後。乃稍退去。但敵退後。又在該處附近開掘戰壕。迫令所扣留之華人。爲其夫役。使之司掘壕之工作。華人其被多端虐待。其狀甚慘。每人只給予華人以四安士之黑色麵包云

俄軍擬率隊佔札賚諾爾
以截斷滿洲里及海拉爾之交通

△赤軍將預備率隊進攻扎賚諾爾。如此地被其佔領。則滿洲里暨海拉爾之交通被其截斷。赤軍之計劃。係在於此。

蘇俄大肆徵兵白俄乘機入伍
敵人軍心甚爲凌亂

△蘇維埃聯國大肆徵兵。白俄乘機入伍。故赤軍中常常發生叛變。敵人軍心甚爲凌亂。

蘇政府移禍于白俄
宣稱騷擾東甯係白俄所爲

△蘇維埃政府宣稱騷擾東甯事。實係白俄所爲。與赤軍無干。中國軍隊。可將其痛勦。蘇政府決不過問。

△赤軍最近懼華軍由綏芬方面進攻。以斷絕海參威陸上之交通。使之失却在東亞之唯一附屬重鎮。

被奪去之商輪皆被改易顏色

△華人商輪。前被赤軍奪去者。均被敵改爲運艦。現又有數艘。彼將各輪之顏色改變。並易以旗幟。

俄人亦欲斷絕我居民糧食
以武力阻止黑龍江之輪運華糧食

△俄人以武力阻止航行黑龍江之華輪運華糧食以接濟華人居民

日外相宣稱嚴守中立
惟不願將長春俄僑驅逐
異哉日本何以發出斯言

△日本外相幣原喜重郎珍重向外宣稱。謂關於中俄事。日本對兩方皆嚴守中立。斷不接濟俄人之餉械。惟不願將居留長春之俄人驅逐。

編者案：長春爲我國境地。如欲驅逐該地俄人。其主權應絕對操諸於我。此可無疑義。今日本外相。謂「彼不願將居留長春之俄人驅逐」。則頗費解矣。換言之姑試問日本有何權以驅逐我境內之俄人。「不願」二字。未免滑稽之至。在竹子。亦足表其大言自壯。目無中國。

朱紹陽尚不灰心外交策畧

△哈爾濱消息。朱紹陽稱最近仍繼續在哈埠與俄領交換意見。雙方正式交涉。現尚未有期。因彼此意見常相差極遠。

孫哲生已離青島南下

△孫科已離青島南下。大約明天即可到南京。

方鼎英部現抵近蓮城上杭

△方鼎英部現抵近蓮城上杭。朱毛共匪將由上杭逃竄。

國內要聞 一

宋慶齡最近的態度 【二】
「本報特約通訊員稿」

——說國民黨背叛革命……沒有參加
第三黨的謠言……也不知□□黨——

有人說：宋女士是第三黨的領袖：記者亦無從知：我們看到第三黨最近有一部份藉做黨大同盟：與李總司令宗仁們要有所作爲：却未聞她參加：她究竟果是消沉下去呢：在杭州西湖養她的病歲月呢：這恐怕未必盡然罷：——她對國設：本來對政治是有所主張的：可是蔣主席的宣傳機關壓住了：外報也恐怕像對付孝林報一樣：所以亦不敢發表：在八一赤色紀念的那天：她即做出驚人的事來：這種事實：在老板們親家們：忠同們「武同們」所不及料哩：她於八一日曾致柏林反□大同盟一封通電：大意說：

當今世界各國：被壓迫的小民族已聯合戰線反抗□□主義：及軍國主義之一切戰爭之時：蔣江寧政府竟阿附□□主義者以摧殘中國民衆求獨立之運動：可知中國國民黨一部份領袖之反革命行動醜態畢露：爲從所未見：彼實係已背叛中國的國民革命運動：復非我帝國主義者之走狗：與蘇聯挑戰：但中國民衆必不畏武力之壓迫：不受反動宣傳之欺騙：且必爲革命而奮鬥：反革命者之恐怖手段：適足以鞏固民衆聯合奮鬥之力量：而使他于最短時間內消滅反革命之勢力也：

在起初這篇宣言發出：各報多不敢發表：記者亦怕登給海外各報：因爲然是有些較有眼光的報紙敢登載：然而又恐怕忠同們說是謠言：累及報館：於是乎擱在壹邊：後來美人所辦的合衆通訊社將我出來了：香港亦有三四家簡略的或全文的登載：廣州報也有登傚簡略的記載：只難國民黨改爲某黨：於是乎記者也就不能不行否的責任：將大意錄出了：兩家們忠同們：請且研究一下：現在的國民黨是不是同你們的國事所說登樣：——然而宋女士的政黨與其旨趣也就可見一斑了：我做這篇并不是說宋女士是屬□□黨了呀！：其實宋女士也沒有這回事呀：「完」

中宣部告全國國民與武裝同志 【二】

△全國國民 全國同胞們：自本年一月一日：我全國同胞歡欣鼓舞引頸翹望底國軍編遣會議在首都開幕以後：各軍事領袖以敬公共負任底精神：坦白鮮明底態度：開了六次會議：把所有與軍編遣進行底程序大綱和各種重要的方案作短促期間：均經詳細討論：逐項議決分別公布於國人之前：這不祇是一個本黨革命成敗問題：而是一個和國家民族盛衰興亡有關的大事我全國同胞殆無不一致公認：乃自這會議閉幕之後：未及二月：不幸而有阻礙編遣之桂系叛變等事發生：然以三民主義之深入人心與國民要求裁兵之迫切：一切違抗編遣會議議決之反動勢力：率歸失敗：現在全國軍事領袖：已深感國家民族前途的危急和民衆期望的迫切：知非實施編遣不足以免除軍閥的再起：非實施編遣不足以鞏固國家的統一：非實施編遣不足以實現革命的建設：非實施編遣不足以完成國防的計畫：又復聚集首都：共同討論國軍編遣會議決案之實施：以使編遣會議得以徹底實施：在本會議開會以前：我全國同胞深切說明本會議討論範圍：有著特別體貼之：茲故擬切實遵行者三：並分述如下：本黨國民革命最重要的意義：在此我們更宜表示切實：不僅本有擁護之中國：尤其使中國永遠沒有軍閥的蹶起：我全國同胞十餘年來：備受軍閥的摧殘蹂躪：早已陷於水深火熱之中：現在全國雖然已經統一於民衆結合的革命武力之下：但不實行過去積習．未能盡除：則是此後猶：必要無形中仍要釀成軍閥的大患．所以我們不能不實行編遣．使軍隊得以切實整理：把個個士兵：都切實加以三民主義的訓練：使之成爲精練無比深明大義的國家軍隊：而不爲地方和個人的軍隊：要這樣：軍閥才可以真正絕跡：民衆的痛苦才的可以真正解除：「二」求黨國與國民革命最大所企求：是國家的統一：民衆急切的需要：也是國家的統一：要有統一的國家和民族：才能發生偉大的力量：戰勝某某主義的侵略：而達到解放平等的目的然而中國現在表面上雖然已經統一：實際上還不能算爲真正的統一：其根本原因：就在因爲兵額太多：編制不整齊：訓練不劃一：致全國軍隊未能一致的根本破除地方觀念：而易以三民主義的國家觀念：養成桂系叛變就是一個證明：此後要免除從前軍閥時代循環反覆的內戰：一定先要改造那些不認識三民主義爲何物的軍人之環境和心理：使之爲只知有國家不知有地盤的國軍：實施編遣的重要目的：就是要使全國的軍隊進步到國家的軍隊：而不爲地方和私人的軍隊：并且都能夠擔負國防的責任：要這樣國家才能真正統一：國民革命才能真正成功：「三」物質基礎的建設：爲本黨訓政期內最重要的工作：現在因爲兵額過多：所有總理遺給我們種種的建設計畫：都未能一一見諸實行：這一方面固由於軍隊太多：國家負擔太重：沒有財力去實行：一方面實在因爲北伐完成：全國統一以後：各地軍隊尚未加以整理：表面上國家還沒有太平的現象：全國民衆對於建設事業：未能確實注意：同時建設精神亦未能盡量發揮：現在要實行建設：根本辦法惟有從事實施編遣：整理全國軍隊：使促進紛歧的現象歸於完整同統一：那麽：一方面可以免除社會的疑慮：使對於建設事業發生極大的注意：一方面可以確定全國軍費的預算：劃出固定的建設經費從事建設：要這樣：民衆對於建設的精神才能發揚：總理種種的建設計劃才能實現：「四」國家統一以後最重要的問題：對內是整理內政：對外是鞏固國防：所以本黨建國責任：第一步是先將國內現在所有的軍隊都變爲國家的軍隊和國防的軍隊：然而照外國現在所有只軍隊看：己完全可算爲國家：軍隊麽：已能夠完全擔負國防：重大責任麽：誰都不敢下一肯定的斷語：現在要實施編遣：就是要把所以的軍隊切實整理：一方面趕快充實種種的軍備：在科學上物質上用功夫：一方面還要趕快將將的軍人的思想在精神上盡力：使所以的軍隊都能夠明白認識對於國家的責任：知道自己是主義而戰的國家軍隊：要這樣：軍隊才能擔負國防的責任：我國的國防才能真正鞏固：

父親之恐慌

當早晨與晚間我們在床中時每每看見父親因爲他的熱水浴而起恐慌但有一種祕法可以得到熱水之供給并不困難亦毋須外之工作諸凡早晚之沐浴以及其他一切之應用均可取之不盡其法維何即於家中置碧 熱水爐是也

（註圖）

爲解決諸君之煖爐空缺爐熱水爐燈光及蒸汽力各問題起見本廠備有專家可爲諸君效力不取工值使諸君得有一舒適之家庭并增益諸君之樹氣廠房舖設對擔斷之實力

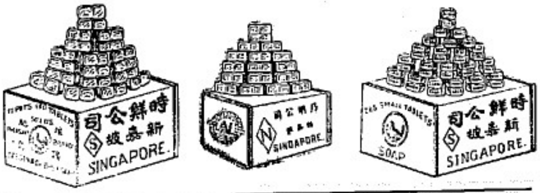
NAI BENG & CO
DOG BRAND SOAP

SEE SEN & CO. TRADE MARK TELEPHONE BRAND SOAP

方通公司 HONG TONG & Co. BEST SOAP

安生公司 AUN SING & Co. BEST SOAP

萬昌肥皂 BANCHEON & Co. BESTBARSOAP



○廣告

本廠自得歐人傳授復加數十載積得之經驗製此肥皂已歷十有餘年不惜工本精益求精洗滌既易潔白價格又極廉宜故能暢銷遐邇近士商爭向敝廠採辦惟是本廠所出各標肥皂均經英政府註冊并刊登各西報在案乃近有無恥奸商屢假本廠商標劣貨冒充不特有礙本廠營業兼失諸商翁信用除再請按律外爰將各商標刊出如左

雄雞標每箱一百四十庄及廿條庄

狗標每箱一百四十庄及廿條庄

鳥標每箱二百八十八庄及七十二庄

安生牛頭標每箱一百四十庄并廿條庄

并有得律風標等此麥粉羅庚(火劳)丸白梘打

諸商翁賜顧大宗零星直接到本廠或接洽無任歡迎此佈

總批發處福建馬車街門牌卅號電話六七四八

製造廠芳林巴殺門牌五百五十五號

星洲時鮮肥皂公司啓

民國十八年八月十九日

花沙呢洋行之獅標汽水

出世已近五十年

沙示水 大罇每打一元 小罇每打八角

此種沙示水係以最老之中國方劑及最良原質所製并注有足力之空氣故潔淨異常東方各處所不能比擬者

請時常購飲之

此乃爲諸君健康之一種飲料也

FRASER & NEAVE LTD.
AERATED WATER SPECIALISTS, SINGAPORE.

②感覺不快乎

凡身體各器官需要輔助以爲恢復仍舊之服務者即請飲用以羅菓子鹽其功能清除一切煩悶肝病大便閉結秉使有良好之健康注意每晨應須飲一次卽百病盡避

ENO'S "FRUIT SALT"

『以羅』菓子鹽◦風行全世界

(五)

健康之柱石

含有極富的維他命

能造人身最有効力

能精補神無與比倫

治療傷寒咳嗽及一切虛弱疾病

除購服「拉緊氏」外實無他藥

各大藥房均有出售

鷹標鱈魚油

鱈魚油之鴉片

DAKIN BROTHERS LTD.

唯一製造者

拉緊兄弟有限公司

倫敦

(獅)(標)(啤)(酒)

獅標啤酒乃世界之最醇美者此邦七州府各最優旅店俱樂部等莫不爭相購用凡爪哇蘇門答臘與荷屬婆羅洲等處亦極暢銷各界歡迎于斯可見各地酒店皆有代售

唯一輸入人吉氏有限公司

KATZ BROTHERS LIMITED.
Sole Importers
Singapore